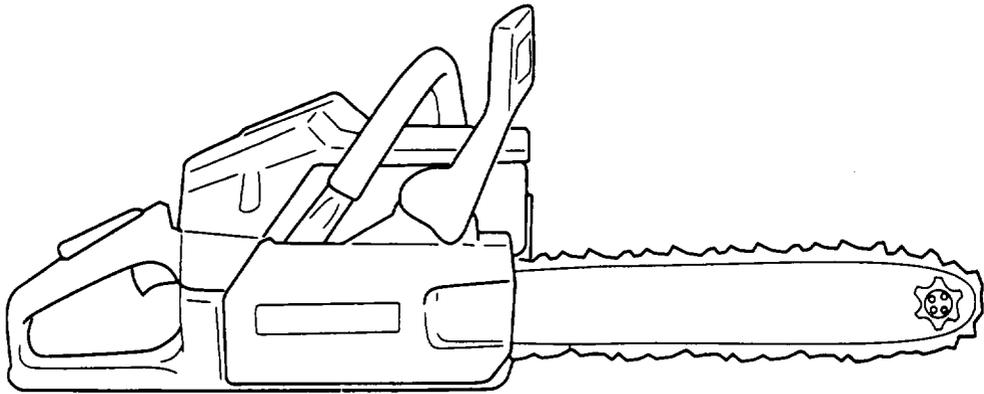


# Husqvarna

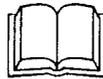


## 36 / 41

**Instruction manual**



Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using the saw.



**Manuel d'instructions**

Veillez lire attentivement ces instructions et vous assurer de bien les comprendre avant d'utiliser la tronçonneuse.

**Betriebsanweisung**

Die Anweisungen aufmerksam durchlesen und verstehen, bevor die Säge benutzt wird.

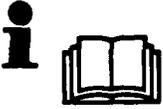
**Manual de instrucciones**

Por favor lea cuidadosamente estas instrucciones y asegúrese que las entiende antes de usar la sierra.

## EXPLICATION DES SYMBOLES



**ATTENTION** : Une tronçonneuse peut être dangereuse ! Une utilisation négligente ou incorrecte peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

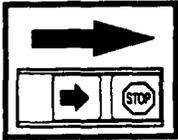


Veuillez lire attentivement les instructions et vous assurer de bien les comprendre avant d'utiliser la tronçonneuse.

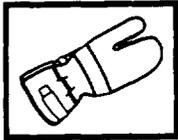


Toujours porter :

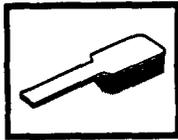
- Un casque de sécurité
- Un casque anti-bruit
- Des lunettes de sécurité ou une visière.



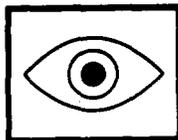
Couper le moteur en déplaçant le commutateur d'arrêt sur la position STOP avant d'effectuer des inspections ou de l'entretien.



Toujours porter des gants de sécurité.



Un nettoyage régulier est nécessaire.



Inspection visuelle.



Lunettes de sécurité ou visière obligatoires.

# TABLE DES MATIERES

## Avant d'utiliser une nouvelle tronçonneuse

- Lire soigneusement les instructions.
- Vérifier que l'équipement de coupe est bien mis en place et bien réglé. Voir page 25.
- Démarrer la tronçonneuse et vérifier le réglage du carburateur. Voir pages 28 et 29.
- Ne pas utiliser la tronçonneuse s'il n'y a pas assez d'huile sur la chaîne, voir page 14.

**IMPORTANT !** Si le mélange du carburateur est trop faible, cela augmente considérablement le risque de défaillance du moteur. Un entretien insuffisant du filtre à air provoque une accumulation de carbone sur la bougie et des difficultés de démarrage. Une chaîne mal réglée entraîne une usure plus importante ou des détériorations sur la traverse, le pignon d'entraînement et la chaîne.

FRANÇAIS



En aucun cas vous ne devez modifier la conception originale de la tronçonneuse sans l'accord du fabricant. Toujours utiliser des pièces détachées authentiques. Des modifications ou des accessoires non autorisés peuvent entraîner des blessures graves ou la mort.

## Table des matières

<b>Explication des symboles</b> .....	2
<b>Consignes de sécurité</b>	
Equipement de sécurité personnel.....	4
Equipement de sécurité de la tronçonneuse .....	4
Inspection, entretien et maintenance de l'équipement de sécurité de la tronçonneuse .....	8
Equipement de coupe.....	10
Comment éviter les rebonds .....	16
Précautions générales .....	18
Instructions générales de travail.....	19
<b>Identification des pièces</b>	
Identification des pièces .....	24
<b>Montage</b>	
Montage de la traverse de guidage et de la chaîne.....	25
<b>Carburant</b>	
Mélange de carburant.....	26
Remplissage .....	27
<b>Démarrage et arrêt</b>	
Démarrage et arrêt .....	28
<b>Entretien</b>	
Carburateur .....	29
Démarreur .....	30
Filtre à air .....	31
Bougie .....	31
Silencieux.....	31
Entretien des roulements à aiguilles .....	31
Circuit de refroidissement.....	32
Injection d'air pour le nettoyage centrifuge .....	32
Utilisation en hiver.....	32
Entretien quotidien .....	33
Entretien hebdomadaire .....	33
Entretien mensuel .....	33
<b>Données techniques</b>	
36.....	34
41.....	34

# CONSIGNES DE SECURITE



Une tronçonneuse est un outil dangereux s'il est utilisé de manière négligente ou incorrecte et il peut alors causer des blessures graves, voire mortelles. Il est essentiel de lire et de comprendre ces instructions avant d'utiliser l'outil.

## EQUIPEMENT DE SECURITE DE LA TRONÇONNEUSE

Cette section explique les diverses fonctions de sécurité de la tronçonneuse, la manière dont elles fonctionnent, et l'inspection et l'entretien de base que vous devez effectuer pour assurer un fonctionnement sans danger. (Voir la section "Identification des pièces" pour savoir où ces composants sont situés sur votre tronçonneuse.

## EQUIPEMENT DE SECURITE PERSONNEL



LA PLUPART DES ACCIDENTS AVEC DES TRONÇONNEUSES SE PRODUISENT LORSQUE LA CHAÎNE TOUCHE L'OPÉRATEUR. Vous devez porter un équipement de sécurité approprié chaque fois que vous utilisez une tronçonneuse. L'équipement de sécurité personnel ne peut pas éliminer le risque de blessure mais il réduit la gravité des blessures en cas d'accident. Demandez à votre marchand de tronçonneuses de vous aider à choisir le bon équipement.

- CASQUE DE SECURITE
- CASQUE ANTI-BRUIT
- VISIERE OU LUNETTES DE SECURITE

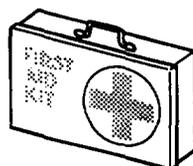
- GANTS AVEC PROTECTION ANTI-SCIE

- PANTALONS DE SECURITE AVEC PROTECTION ANTI-SCIE.

- BOTTES AVEC PROTECTION ANTI-SCIE, RENFORT AVANT EN ACIER ET SEMELLE ANTI-DERAPANTE

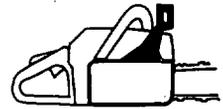
Généralement, les vêtements doivent être juste à la bonne taille sans limiter la liberté de mouvement.

- IL FAUT TOUJOURS AVOIR UNE TROUSSE DE PREMIERS SOINS A PROXIMITE.

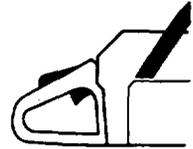


NE JAMAIS UTILISER DE TRONÇONNEUSE AVEC UN EQUIPEMENT DE SECURITE DEFECTUEUX. Effectuer les inspections et entretiens décrits dans cette section.

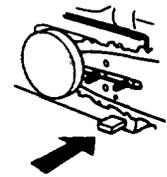
1. Frein de chaîne et gâchette de sécurité



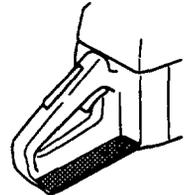
2. Verrouillage des gaz



3. Rattrape-chaîne



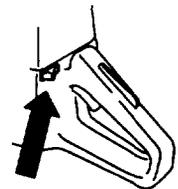
4. Protection de main droite



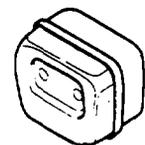
5. Système d'amortissement de vibrations



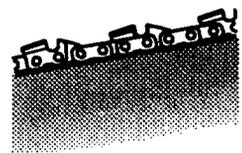
6. Commutateur d'arrêt



7. Silencieux



8. Equipement de coupe (voir la section "équipement de coupe")



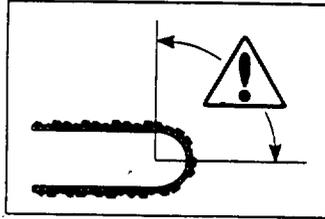
FRANÇAIS

# CONSIGNES DE SECURITE

## 1. Frein de chaîne et gâchette de sécurité

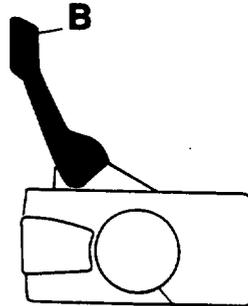
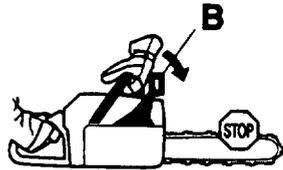
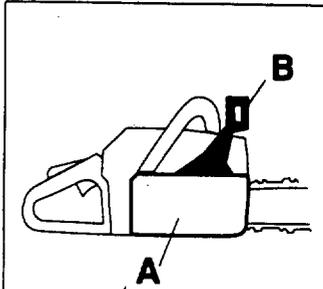
VOTRE tronçonneuse est équipée d'un frein de chaîne pour arrêter immédiatement la chaîne en cas de rebond. Le frein de chaîne réduit le risque d'accident, mais vous seul pouvez les empêcher.

Soyez prudent lors de l'utilisation de votre tronçonneuse et assurez-vous que la zone de rebond de la traverse ne touche jamais un objet.

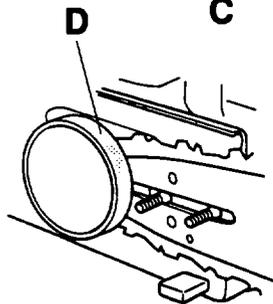


1. Le frein de chaîne (A) peut être activé manuellement (par votre main gauche) ou automatiquement par le mécanisme de relâchement à inertie (un pendule à oscillations libres). Sur la plupart de nos modèles, la gâchette de sécurité agit comme un contre-poids en cas de rebond.

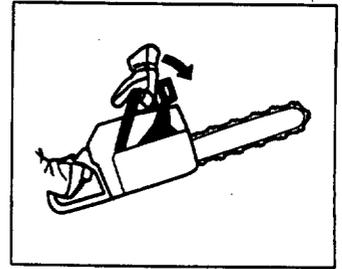
Le frein est serré lorsque la gâchette de sécurité (B) est poussée en avant.



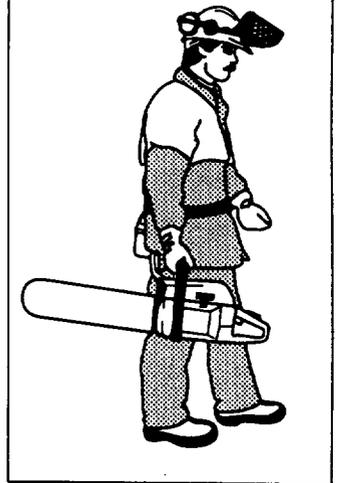
Ce mouvement active un mécanisme à ressort qui serre la bande de freinage (C) autour du système d'entraînement du moteur (D). (Tambour d'embrayage).



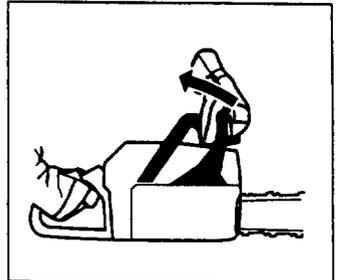
2. La gâchette de sécurité est conçue uniquement pour activer le frein de chaîne. Une autre fonction de sécurité importante est qu'elle empêche la chaîne d'heurer votre main gauche si vous perdez prise sur la poignée avant.



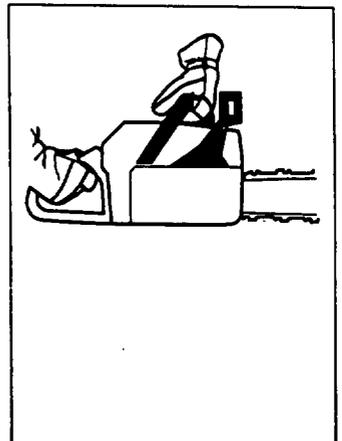
3. Vous pouvez aussi utiliser le frein de chaîne comme frein temporaire lorsque vous changez de position ou si vous posez la tronçonneuse pour une courte durée. Vous devez également serrer le frein manuellement s'il y a un risque que la chaîne heurte accidentellement quelqu'un ou quelque chose de proche.



4. Pour dégager le frein de chaîne, tirer la gâchette de sécurité vers l'arrière, vers la poignée avant.



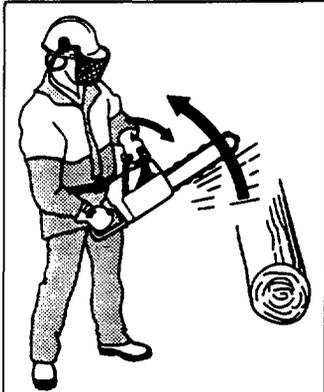
5. Comme mentionné dans la section A, un rebond peut être très brutal et très violent. La plupart des rebonds sont mineurs et n'activent pas le frein de chaîne. Si cela se produit, vous devez tenir la tronçonneuse fermement et ne pas la laisser partir.



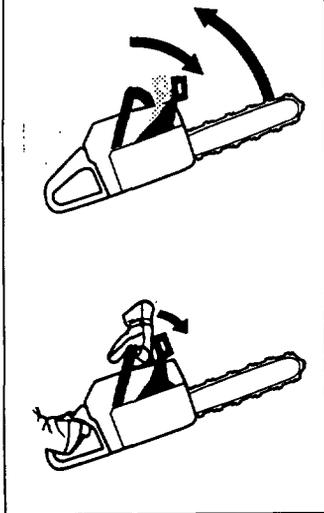
# CONSIGNES DE SECURITE

6. La manière dont le frein de chaîne est activé, manuellement ou automatiquement, dépend de la force du rebond et de la position de la tronçonneuse par rapport à l'objet heurté par la zone de retour de la traverse.

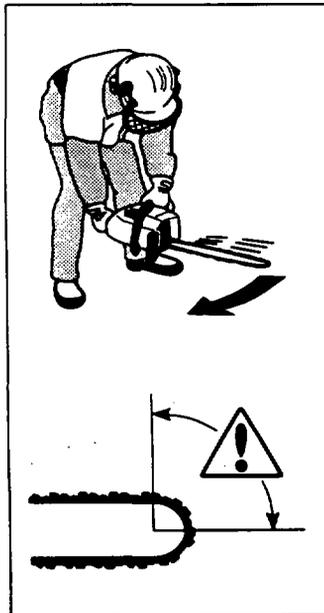
En cas de rebond violent alors que la zone de rebond de la traverse est loin de vous, le frein de chaîne est activé par le mouvement du contrepois (ACTIVE PAR INERTIE).



Si le rebond est moins violent ou que la zone de rebond est plus proche de vous, le frein de chaîne est activé manuellement par le mouvement de votre main gauche.



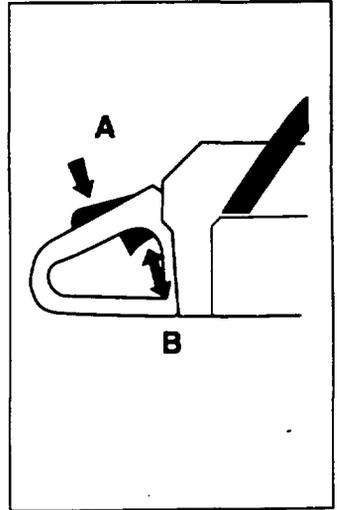
7. Lors de l'abattage, votre main gauche tient la poignée avant d'une manière telle qu'elle ne peut pas activer la gâchette de sécurité. Dans cette position, le frein de chaîne peut seulement être activé par l'action d'inertie du contrepois.



Le frein de chaîne activé par inertie augmente votre sécurité, mais il y a certains facteurs à ne pas oublier (voir le point 6 ci-dessus).

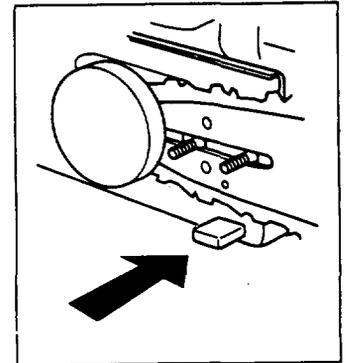
## 2. Verrouillage des gaz

Le verrouillage des gaz permet d'éviter le fonctionnement accidentel de la commande des gaz. Lorsque vous appuyez sur le verrou (A) (c'est-à-dire, lorsque vous tenez la poignée) il relâche la gâchette des gaz (B). Lorsque vous relâchez la poignée, la gâchette des gaz et le verrouillage des gaz retournent à leurs positions originales. Ce mouvement est contrôlé par deux ressorts de rappel indépendants. Cette disposition assure que la commande des gaz est automatiquement verrouillée en position de repos lorsque vous relâchez la poignée.



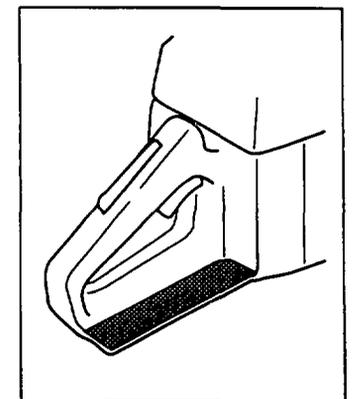
## 3. Rattrape-chaîne

Le rattrape-chaîne est conçu pour rattraper la chaîne si elle claque ou si elle saute. Cela ne doit pas se produire si la chaîne est correctement tendue (voir la section "Montage") et si la traverse et la chaîne sont correctement entretenues. (Voir la section "Instructions générales de travail").



## 4. Protection de main droite

En dehors de protéger votre main si la chaîne saute ou claque, la protection de main droite empêche les branches et les brindilles de gêner la tenue de la poignée arrière.



# CONSIGNES DE SECURITE

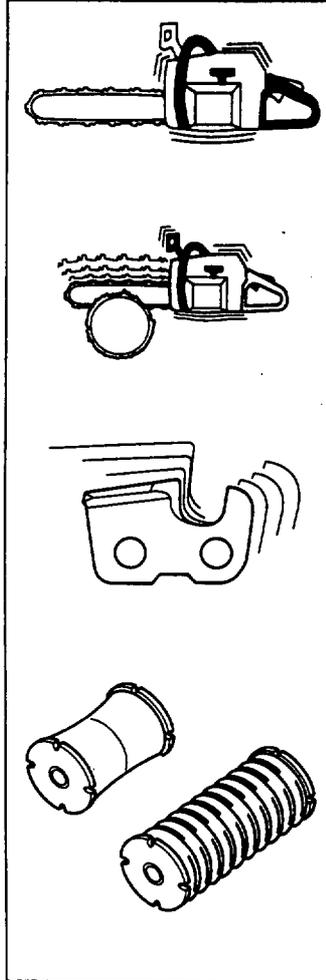
## 5. Système d'amortissement des vibrations

Votre tronçonneuse est équipée d'un système d'amortissement des vibrations pour minimiser les vibrations et pour faciliter le fonctionnement.

Lorsque vous utilisez une tronçonneuse, des vibrations sont générées par le contact irrégulier entre la chaîne et le bois que vous coupez.

Couper du bois dur (la plupart des arbres à feuilles larges) engendre plus de vibrations que couper du bois tendre (la plupart des conifères). Couper avec une chaîne qui est émoussée ou défectueuse (mauvais type ou pas correctement affûtée, voir la section D) augmente le niveau de vibrations.

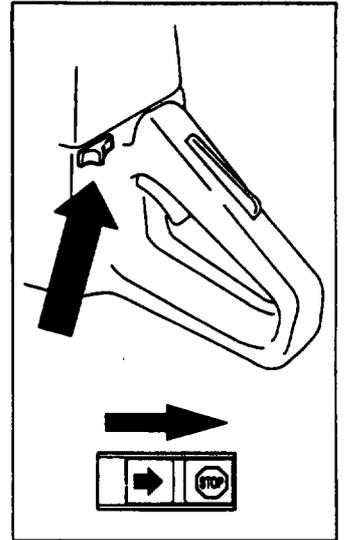
Le système d'amortissement des vibrations réduit les vibrations transmises par le moteur et la chaîne aux poignées de la tronçonneuse. Le corps de la tronçonneuse, y compris l'équipement de coupe, est isolé des poignées par des dispositifs d'amortissement des vibrations.



Une exposition trop importante aux vibrations peut entraîner des problèmes circulatoires ou nerveux chez les personnes ayant une mauvaise circulation. Contacter votre médecin si vous avez des symptômes d'exposition trop importante aux vibrations. Ces symptômes comprennent des engourdissement, une perte de sensibilité, des picotements, des fourmillements, des douleurs, une perte de force, des modifications de la couleur ou de la condition de la peau. Ces symptômes apparaissent dans les doigts, les mains ou les poignets.

## 6. Commutateur d'arrêt

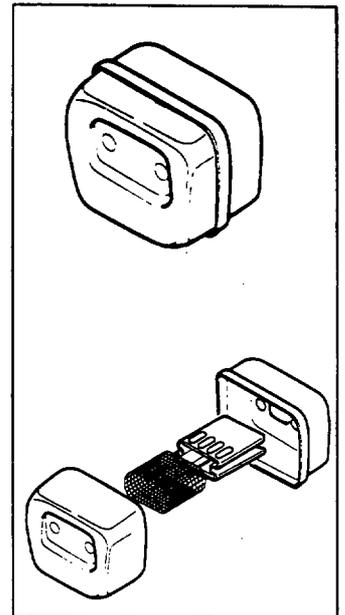
Utiliser le commutateur d'arrêt pour arrêter le moteur.



## 7. Silencieux

Le silencieux permet de maintenir le niveau de bruit à un minimum et de diriger les gaz d'échappement au loin de l'utilisateur.

Les gaz d'échappement sont chauds et peuvent transporter des étincelles qui pourraient déclencher un incendie.



Le silencieux devient très chaud pendant l'utilisation et le reste pendant une courte durée après l'utilisation. NE PAS TOUCHER LE SILENCIEUX S'IL EST CHAUD.

# CONSIGNES DE SECURITE

## Inspection, entretien et maintenance de la tronçonneuse et de l'équipement de sécurité



**UNE FORMATION SPECIALE EST NECESSAIRE pour entretenir et réparer les tronçonneuses. Ceci est particulièrement vrai pour l'équipement de sécurité de la tronçonneuse. Si votre tronçonneuse ne passe pas un des contrôles décrits ci-dessous, portez-la à votre AGENT D'ENTRETIEN.**

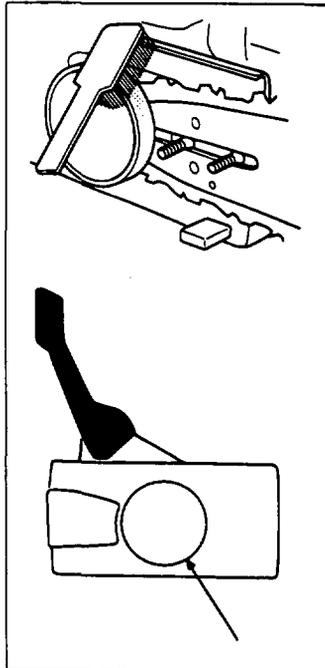
Lorsque vous achetez un de nos produits, nous garantissons un service d'entretien et de réparations professionnel. Si le marchand qui vous a vendu votre tronçonneuse n'assure pas de SERVICE APRES-VENTE, demandez-lui l'adresse de notre AGENT D'ENTRETIEN le plus proche.

### 1. Frein de chaîne et gâchette de sécurité

#### 1. Contrôler l'usure de la bande de frein.



Brosser la sciure, la résine et la saleté de sur le frein de chaîne. La saleté et l'usure peuvent empêcher le fonctionnement correct du frein.



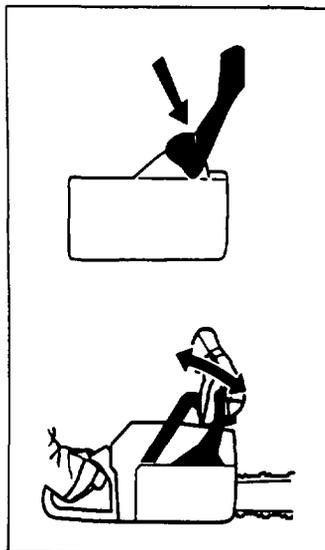
Contrôler régulièrement que la bande de frein a une épaisseur d'au moins 0,6 mm à son point le plus mince.

#### 2. Contrôler la gâchette de sécurité



A. S'assurer que la GACHETTE DE SECURITE ne soit pas endommagée et qu'il n'y ait pas de défauts visibles tels que des fissures.

B. Déplacer la gâchette de sécurité vers l'avant et vers l'arrière pour vous assurer qu'elle se déplace librement et qu'elle soit fermement fixée sur le capot d'embrayage.



#### 3. Contrôler le frein automatique



Maintenir la tronçonneuse au-dessus d'une souche ou d'un autre objet ferme. Relâcher la poignée avant pour que la traverse tombe sur la souche.

Lorsque la traverse touche la souche, le frein doit se serrer.



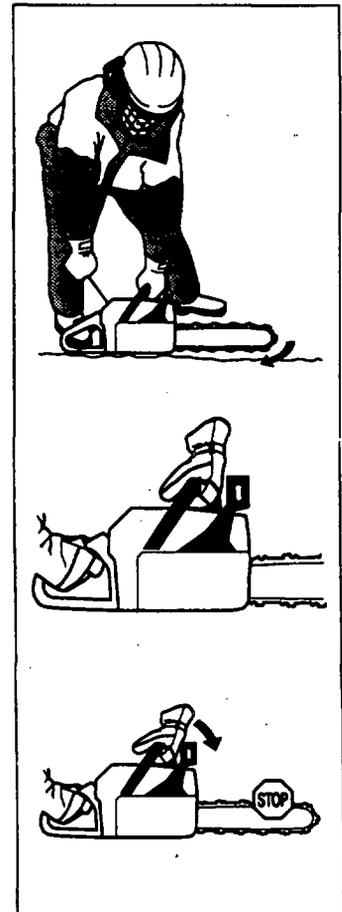
#### 4. Contrôler la gâchette de frein

Démarrer la tronçonneuse et la placer sur un sol ferme. S'assurer que la chaîne ne touche pas le sol ou un autre objet.

Tenir fermement la tronçonneuse, en plaçant les doigts et les pouces autour des poignées.

Mettre les pleins gaz et activer la chaîne en inclinant le poignet vers l'avant sur la gâchette de sécurité. Ne pas lâcher la poignée avant.

**La chaîne doit s'arrêter immédiatement.**

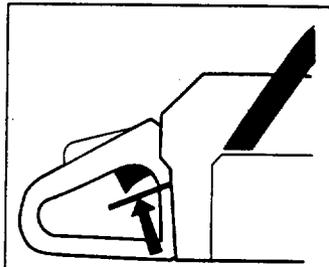


# CONSIGNES DE SECURITE

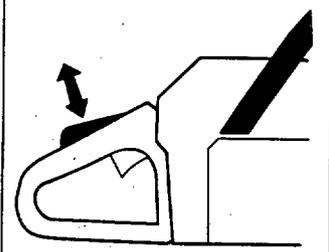
## 2. Verrouillage des gaz



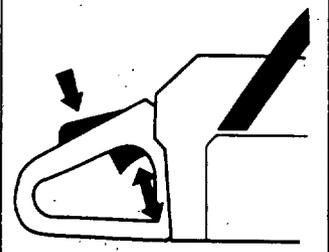
1. S'assurer que la commande de gaz soit verrouillée en position de ralenti lorsque vous relâchez le verrouillage des gaz.



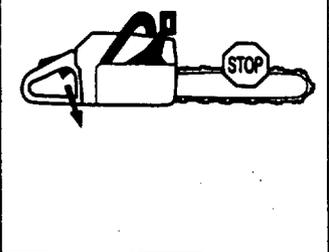
2. Appuyer sur le verrouillage des gaz et s'assurer qu'il retourne à sa position originale lorsqu'il est relâché.



3. Vérifier que la commande des gaz et que le verrouillage des gaz se déplacent librement et que les ressorts de rappel fonctionnent correctement.



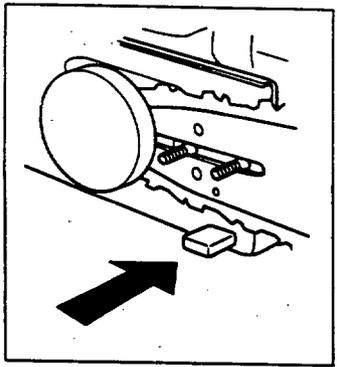
4. Démarrer la tronçonneuse et mettre les pleins gaz. Relâcher la commande des gaz et vérifier que la chaîne s'arrête et demeure stationnaire. Si la chaîne tourne lorsque la commande de gaz est au ralenti, vous devez vérifier le réglage de ralenti du carburateur. Voir la section "Entretien".



## 3. Rattrape-chaîne



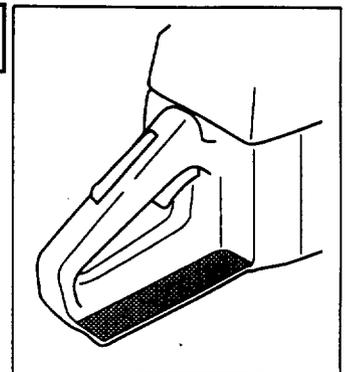
Vérifier que le rattrape-chaîne n'est pas endommagé et qu'il est fermement fixé sur le corps de la tronçonneuse.



## 4. Protection de main droite



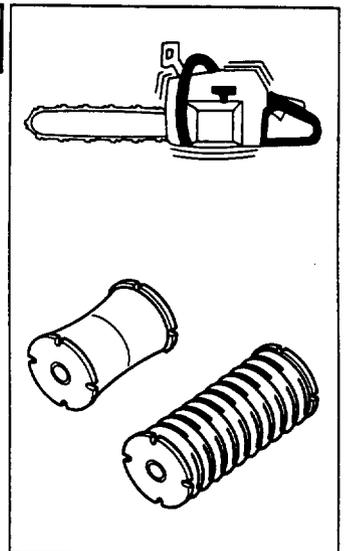
Vérifier que la protection de main droite n'est pas endommagée et qu'il n'y a pas de défauts visibles, tels que des fissures.



## 5. Système d'amortissement des vibrations



Contrôler régulièrement les dispositifs d'amortissement des vibrations en recherchant les fissures et les déformations.

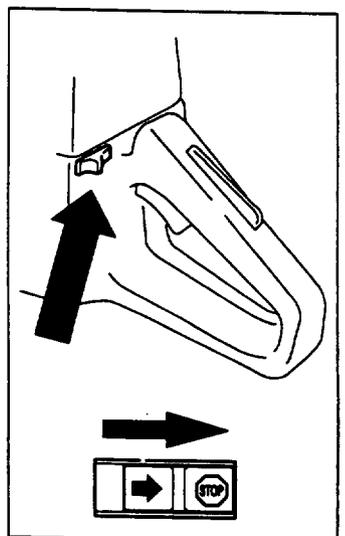


S'assurer que les dispositifs d'amortissement des vibrations soient fermement fixés sur le bloc moteur et sur les poignées.

## 6. Commutateur d'arrêt



Démarrer le moteur et s'assurer que le moteur s'arrête lorsque le commutateur d'arrêt est déplacé en position d'arrêt.

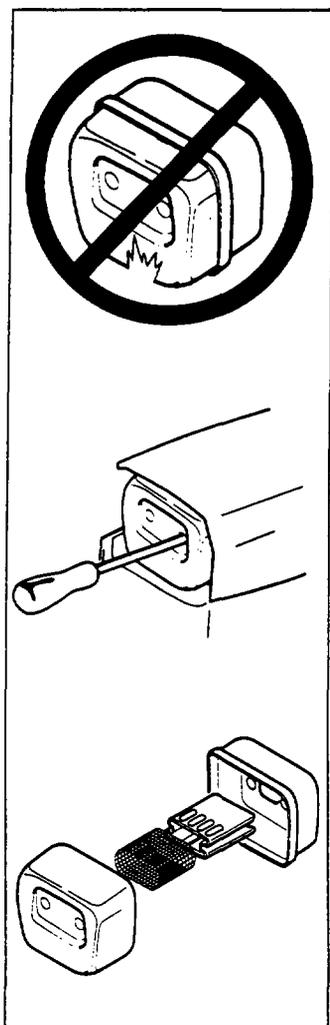


FRANÇAIS

# CONSIGNES DE SECURITE

## 7. Silencieux

Ne jamais utiliser de tronçonneuse avec un silencieux défectueux.



Contrôler régulièrement que le silencieux est fermement fixé sur la tronçonneuse.



Si le silencieux de la tronçonneuse est muni d'un écran d'arrêt d'étincelles, il doit être nettoyé régulièrement. Un écran bouché fait surchauffer le moteur et peut entraîner de sérieux dégâts.

Ne jamais utiliser un silencieux si l'écran d'arrêt d'étincelles est endommagé ou absent.

## EQUIPEMENT DE COUPE

Cette section décrit la manière de choisir et d'entretenir l'équipement de coupe afin de:

- Réduire le risque de rebond.
- Réduire le risque de casse ou de saut de la chaîne.
- Obtenir une performance de coupe optimale.
- Prolonger la vie de l'équipement de coupe.

### Les 5 règles de base

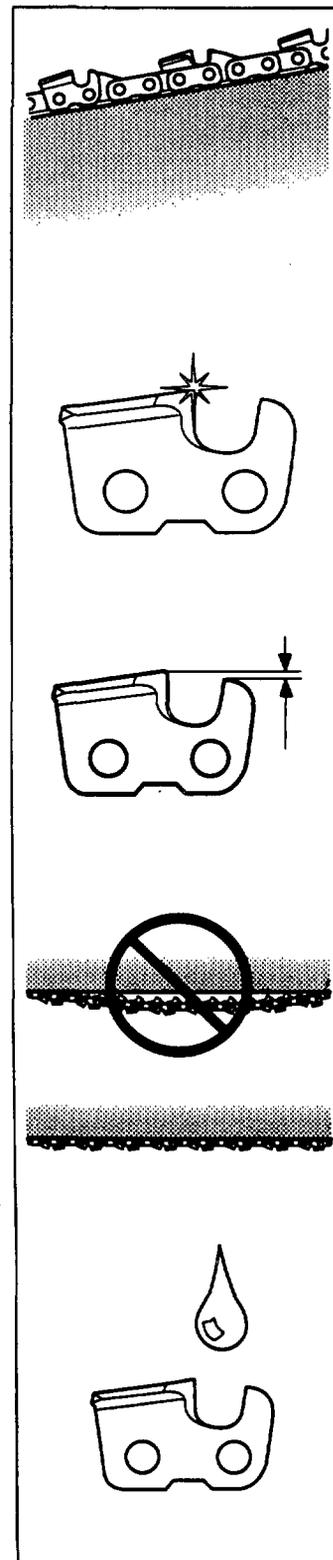
1. N'utiliser que l'équipement de coupe que nous recommandons. Voir la section "Données techniques".

2. Garder les dents de coupe de la chaîne correctement affûtées ! Suivre nos instructions et utiliser les callbres de lime recommandés. Une chaîne endommagée ou mal affûtée augmente le risque d'accident.

3. Maintenir le bon jeu de dent ! Suivre nos instructions et utiliser le calibre de rabot de dent recommandé. Un jeu trop grand augmente le risque de rebond.

4. Garder la chaîne bien tendue ! Si la chaîne est lâche, elle risque plus de sauter et entraîne une usure plus importante sur la traverse, la chaîne et le pignon d'entraînement.

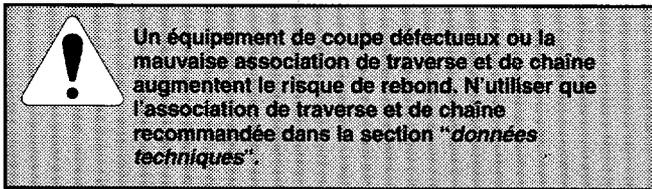
5. Garder l'équipement de coupe bien lubrifié et correctement entretenu ! Une chaîne insuffisamment lubrifiée risque plus de casser et entraîne une usure plus importante sur la traverse, la chaîne et le pignon d'entraînement.



**NE JAMAIS UTILISER DE TRONÇONNEUSE AVEC UN EQUIPEMENT DE SECURITE DEFECTUEUX. EFFECTUER LES CONTROLES ET LES MESURES D'ENTRETIEN DECRITS DANS CETTE SECTION. SI LA TRONÇONNEUSE NE PASSE PAS UN DE CES CONTROLES, CONTACTER L'AGENT D'ENTRETIEN POUR LA FAIRE REPARER.**

# CONSIGNES DE SECURITE

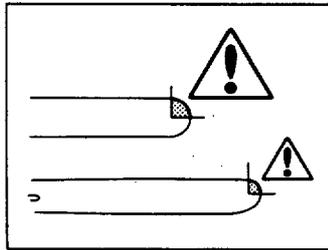
## 1. Equipement de coupe conçu pour minimiser le rebond



La seule manière d'éviter le rebond est de s'assurer que la zone de rebond ne touche jamais rien. En utilisant un équipement de coupe avec une protection de rebond "intégrée" et en gardant la chaîne affûtée et bien entretenue, vous pouvez réduire les effets de rebond.

### A. Traverse

Plus le rayon de l'extrémité est petit, plus la zone de rebond est faible et moins il y a de risque de rebond.



### B. Chaîne

Une chaîne de tronçonneuse est constituée de nombreux chaînons, disponibles en version standard et en version à faible rebond.

	Aucun	Standard	Faible rebond
CHAINON DE COUPE			
CHAINON D'ENTRAINEMENT			
CHAINON LATERAL			

Combiner ces chaînons de différentes manières donne différents degrés de réduction de rebond. Pour la réduction de rebond seule, quatre types différents de chaînons sont disponibles.

Réduction de rebond	Chaînon de coupe	Chaînon d'entraînement	Chaînon latéral
FAIBLE			
STANDARD			
ELEVE			
TRES ELEVE			

## C. Quelques termes qui décrivent la traverse et la chaîne

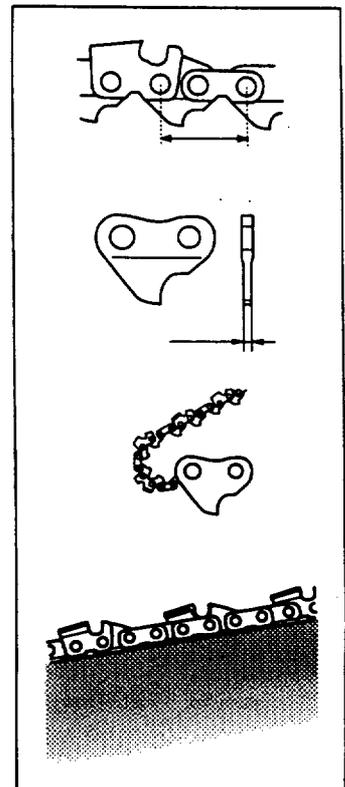
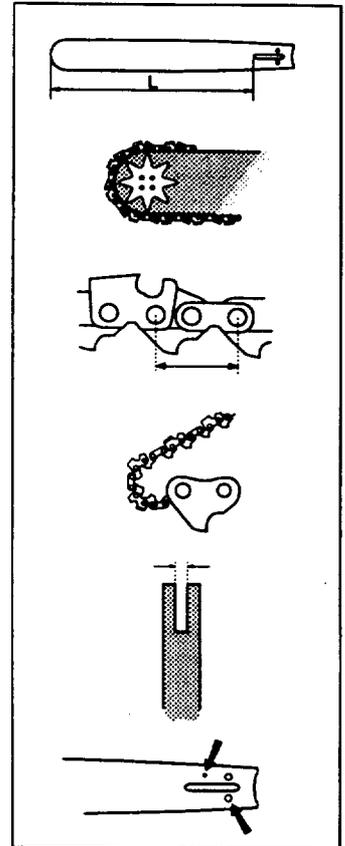
Lorsque l'équipement de coupe fourni avec votre tronçonneuse est usé ou détérioré, il faut le remplacer. N'utilisez que le type de traverse et de chaîne que nous recommandons. Voir la section "Données techniques" pour trouver l'équipement recommandé pour votre tronçonneuse.

### Traverse

- **LONGUEUR (cm)**
- **NOMBRE DE DENTS SUR LE PIGNON D'EXTREMITE DE LA TRAVERSE**  
Petit nombre = petit rayon d'extrémité = faible rebond.
- **PAS DE LA CHAINE (cm)**  
L'espace entre les chaînons d'entraînement de la chaîne doit correspondre à l'espace entre les dents du pignon d'extrémité de la traverse et du pignon d'entraînement.
- **NOMBRE DE CHAINONS D'ENTRAINEMENT**  
Le nombre de chaînons d'entraînement est déterminé par la longueur de la traverse, le pas de la chaîne et le nombre de dents sur le pignon d'extrémité de traverse.
- **LARGEUR DE RAINURE DE TRAVERSE (mm)**  
La rainure de la traverse doit correspondre à la largeur des chaînons d'entraînement de la chaîne.
- **TROU D'HUILE DE CHAINE ET TROU DE TENDEUR DE CHAINE**  
La traverse doit correspondre au modèle de tronçonneuse.

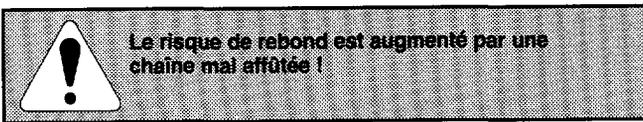
### Chaîne de tronçonneuse

- **PAS DE CHAINE DE TRONÇONNEUSE (cm)**  
L'espace entre les chaînons d'entraînement.
- **LARGEUR DE CHAINON D'ENTRAINEMENT (mm)**
- **NOMBRE DE CHAINONS D'ENTRAINEMENT**
- **NIVEAU DE REDUCTION DE RETOUR EN ARRIERE**  
Le niveau de réduction de rebond offert par une chaîne est indiqué par son numéro de modèle. Voir la section "Données techniques" pour trouver le numéro de modèle des chaînes qui sont recommandés pour utilisation avec votre tronçonneuse.



# CONSIGNES DE SECURITE

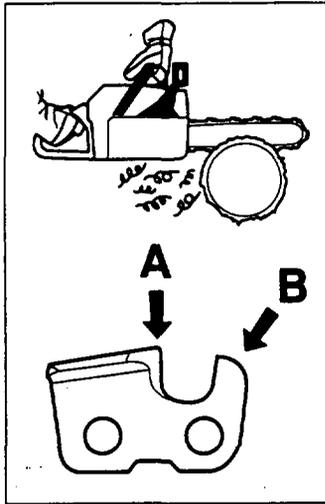
## 2 Affûter la chaîne et régler le jeu de dent



### A Information générale sur l'affûtage des dents de coupe

- Ne jamais utiliser de chaîne émoussée. Lorsque la chaîne est émoussée, il faut exercer plus de pression pour forcer la traverse à passer au travers du bois et les coupes seront très petites. Si la chaîne est très émoussée elle ne produira aucune coupe, et seulement de la sciure de bois.

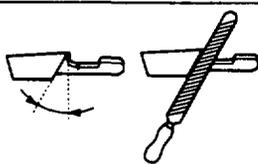
- Une chaîne affûtée coupe son chemin dans le bois et produit des copeaux longs et épais.



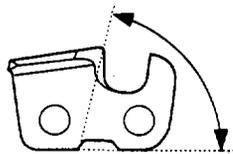
- La partie coupante de la chaîne est appelée le CHAINON DE COUPE et consiste d'une DENT DE COUPE (A) et d'une LEVRE DE RABOT (B). La profondeur de coupe est déterminée par la différence de hauteur entre les deux.

- Lors de l'affûtage d'une dent de coupe, il faut se souvenir de cinq facteurs importants.

ANGLE DE LIME



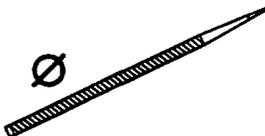
ANGLE DE COUPE



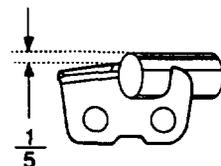
POSITION DE LA LIME



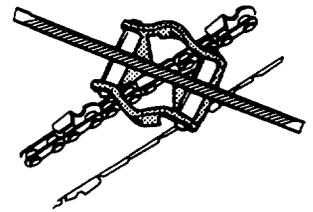
DIAMETRE DE LIME RONDE



PROFONDEUR DE LIME



Il est très difficile d'affûter correctement une chaîne sans équipement approprié. Nous vous recommandons d'utiliser un calibre de lime. Ceci permet d'obtenir la réduction maximum de rebond et la performance de coupe maximum de la chaîne.



**Les défauts suivants augmentent considérablement le risque de rebond.**

- ANGLE DE LIME TROP GRAND
- ANGLE DE COUPE TROP PETIT
- DIAMETRE DE LIME TROP PETIT

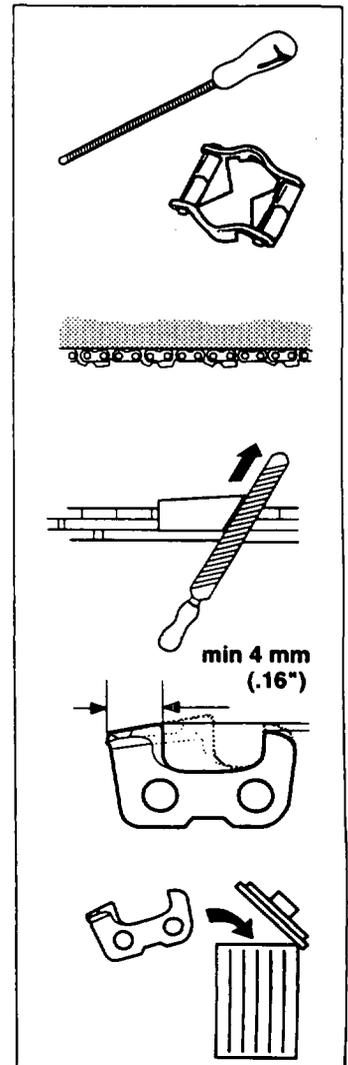
### B Affûtage des dents de coupe

Pour affûter les dents de coupe vous aurez besoin d'une LIME RONDE et d'un CALIBRE DE LIME. Voir la section "Données techniques" pour toute l'information sur la taille de lime et le calibre recommandés pour votre chaîne de tronçonneuse.

1. Vérifier que la chaîne est correctement tendue. Une chaîne avec du jeu est difficile à affûter correctement.
2. Toujours limer les dents de coupe depuis la face interne, en réduisant la pression sur la passe de retour.

Affûter d'abord toutes les dents d'un côté, puis retourner la tronçonneuse et limer les dents de l'autre côté.

3. Limer toutes les dents à la même longueur. Lorsque la longueur des dents de coupe atteint 4 mm, la chaîne est usée et doit être remplacée.



Voir la section "Données techniques" pour des informations sur l'affûtage de la chaîne de tronçonneuse.

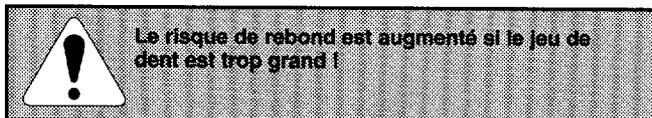
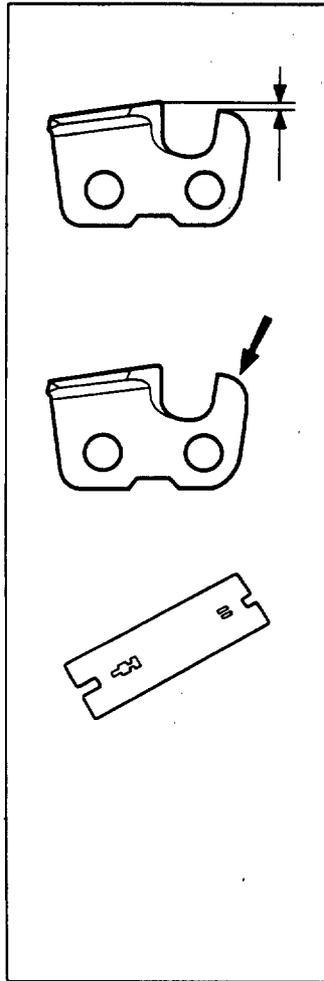
# CONSIGNES DE SECURITE

## C Conseils généraux sur le réglage du jeu de dent

- Lorsque vous affûtez les dents, vous réduisez le JEU DE DENT (la profondeur de coupe). Pour maintenir une bonne coupe, il faut affûter le rabot à la hauteur recommandée.

Voir la section "Données techniques" pour trouver le jeu de dent qui convient à votre chaîne de tronçonneuse.

- Sur un maillon de coupe à faible rebond, le bord avant de la lèvre du rabot est arrondi. Il est très important que vous mainteniez ce rayon ou biseau lorsque vous réglez le jeu de dent.
- Nous recommandons l'utilisation d'un calibre de rabot pour obtenir le bon jeu et le bon angle sur la lèvre du rabot.



## D Réglage du jeu de dent

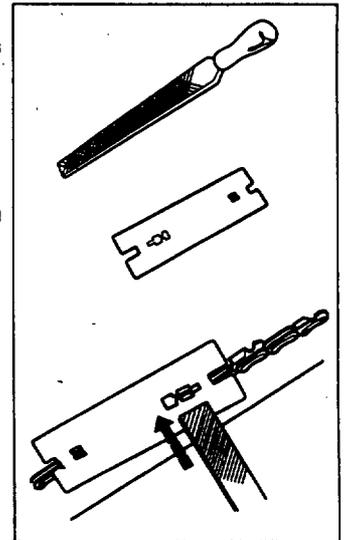


- Avant de régler le jeu de dent, les dents doivent être bien aiguisées. Nous recommandons de régler le jeu de dent tous les trois affûtages de chaîne. REMARQUE ! Cette recommandation suppose que la longueur des dents de coupe n'est pas excessivement réduite.

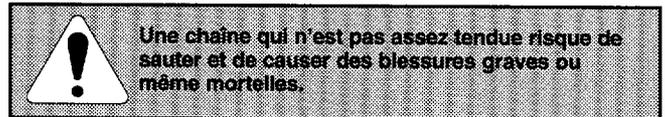
- Pour régler le jeu de dent vous aurez besoin d'une LIME PLATE et d'un CALIBRE DE RABOT.

- Placer le calibre sur la lèvre du rabot.

- Placer la lime sur la partie de la lèvre qui dépasse du calibre et limer l'excès. Le jeu est correct lorsque vous ne sentez plus de résistance lorsque vous passez la lime sur le calibre.



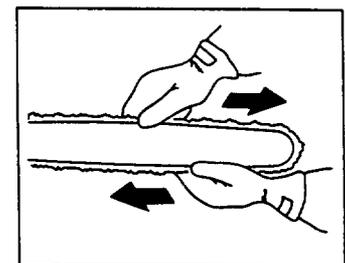
## 3. Tension de la chaîne



- Plus vous utilisez une chaîne, plus elle s'allonge. Il est donc important de régler régulièrement la chaîne pour éliminer le jeu.

- Vérifier la tension de la chaîne à chaque réapprovisionnement en carburant. REMARQUE ! Une nouvelle chaîne a une période de rodage pendant laquelle vous devez vérifier plus souvent la tension.

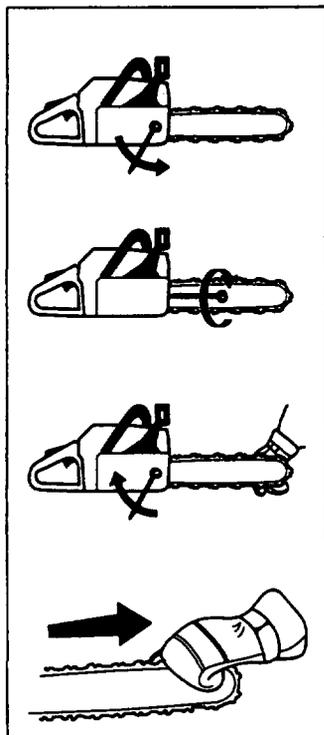
- Tendre la chaîne autant que possible, mais pas au point de ne pas pouvoir la faire tourner à la main.



# CONSIGNES DE SECURITE



1. Défaire les écrous de traverse qui maintiennent le couvercle d'embrayage et le frein de chaîne, en utilisant la clé mixte. Puis serrer les écrous à la main autant que possible.
2. Lever le bout de la traverse et tendre la chaîne en serrant la vis de tension de la chaîne avec la clé mixte. Tendre la chaîne jusqu'à ce qu'elle supporte le mou sous la traverse.
3. Utiliser la clé mixte pour serrer les écrous de traverse tout en soulevant en même temps l'extrémité de la traverse. Vérifier que vous pouvez faire tourner la chaîne librement à la main et qu'il n'y a pas de mou sur le bas de la traverse.



La position de la vis de tension de la chaîne varie d'un modèle à l'autre. Voir la section "Identification" pour savoir où elle se trouve sur votre tronçonneuse.

## 4. Graisser l'équipement de coupe



Un graissage insuffisant de l'équipement de coupe peut faire claquer la chaîne et entraîner des blessures graves, voire mortelles.

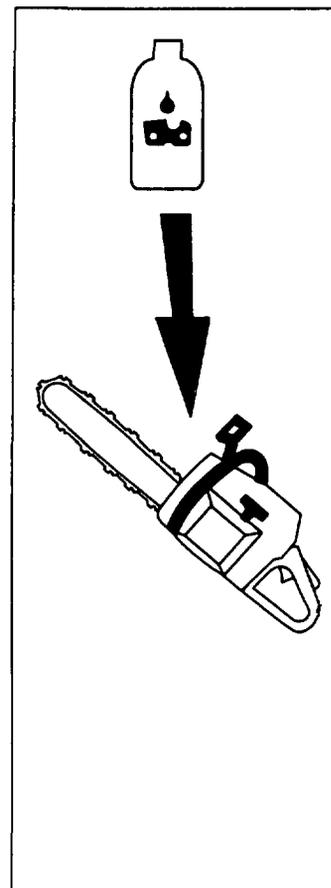
### A. Huile de chaîne

- L'huile de chaîne doit former un film régulier sur la surface de la chaîne et maintenir ses propriétés de fluidité indépendamment de la température.
- En tant que fabricant de tronçonneuse, nous avons développé une huile de chaîne de haute qualité, qui, parce qu'elle est à base végétale, est aussi complètement biodégradable. Nous vous recommandons d'utiliser cette huile pour obtenir la durée de vie maximum de votre chaîne et pour protéger l'environnement.
- Si vous ne pouvez pas obtenir notre huile de chaîne alors nous vous recommandons d'utiliser une huile de chaîne standard.
- Si vous ne pouvez pas obtenir d'huile spécialement conçue pour la lubrification de tronçonneuse, vous pouvez utiliser de l'huile d'engrenage EP90.
- NE JAMAIS UTILISER D'HUILE USAGÉE !

### B. Faire le plein d'huile

- Toutes nos tronçonneuses ont un système automatique de graissage de chaîne. Sur certains modèles le débit d'huile est également réglable.
- Les dimensions du réservoir d'huile de chaîne et du réservoir de carburant ont été choisies pour que la tronçonneuse manque de carburant avant de manquer d'huile. Ceci signifie que vous ne devez jamais utiliser une chaîne sèche.

Mais cette mesure de sécurité nécessite que vous utilisiez la bonne sorte d'huile de chaîne (si l'huile est trop fluide, elle sera utilisée complètement avant le carburant) et que vous régliez le carburateur comme recommandé (un mélange faible peut signifier que le carburant dure plus longtemps que l'huile). Vous devez aussi utiliser l'équipement de coupe recommandé (une traverse trop longue utilise plus d'huile de chaîne). Les conditions ci-dessus s'appliquent aussi aux modèles avec une pompe à huile réglable.



# CONSIGNES DE SECURITE

## C. Inspecter la lubrification de la chaîne

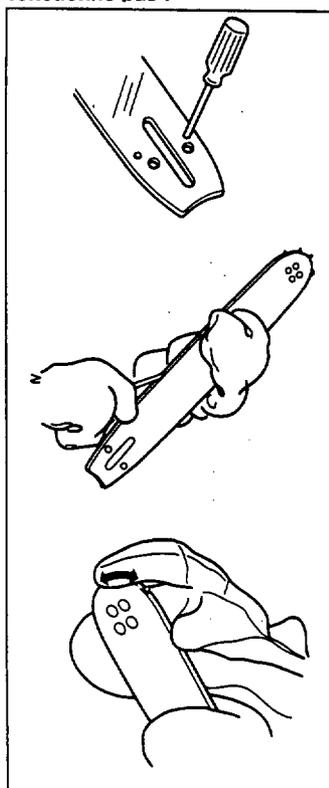
- Vérifier la lubrification de la chaîne chaque fois que vous faites le plein de carburant.

Diriger l'extrémité de la tronçonneuse vers une surface de couleur claire à environ 20 cm de distance. Au bout d'1 minute de fonctionnement à 3/4 plein gaz, vous devez voir une ligne distincte d'huile sur la surface claire.



### Si la lubrification de la chaîne ne fonctionne pas :

1. Vérifier que le passage d'huile dans la traverse n'est pas bouché. Nettoyer si besoin.
2. Vérifier que la rainure dans le bord de la traverse est propre. Nettoyer si besoin.
3. Vérifier que le pignon d'extrémité de la traverse tourne librement et que le trou de graissage à l'extrémité n'est pas bouché. Nettoyer et graisser si besoin.

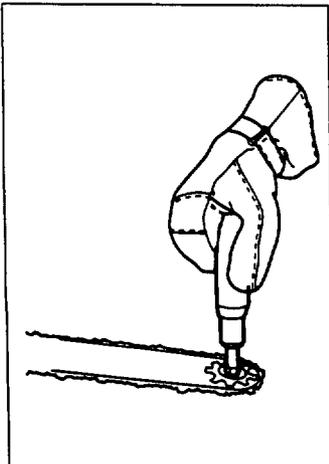


Si le système de graissage de la chaîne ne fonctionne toujours pas après les contrôles ci-dessus, il faut **contacter le service après-vente.**

## D. Graisser le pignon d'extrémité de la traverse



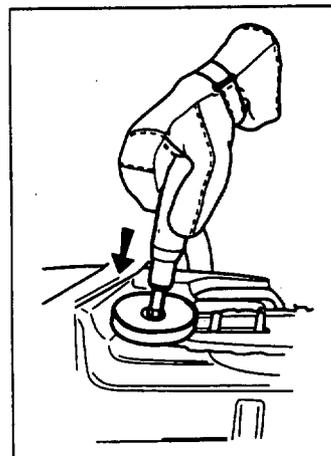
- Graisser le pignon d'extrémité de la traverse chaque fois que vous faites le plein de carburant. Utiliser le pistolet à graisse spécial et une graisse à roulement de bonne qualité.



## E. Graisser le roulement de tambour d'embrayage



- Entre l'arbre d'entraînement du moteur et le tambour d'embrayage, il y a un roulement à aiguilles qui doit être graissé tous les jours. Utiliser le pistolet à graisse spécialement conçu et une graisse à roulement de bonne qualité.



## F. Vérifier l'usure de la chaîne de tronçonneuse

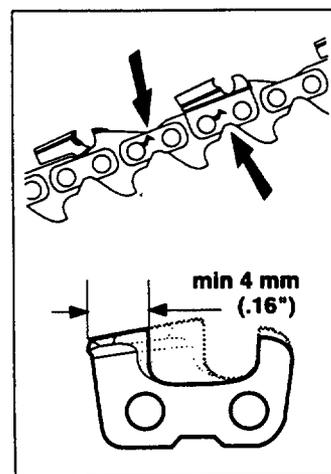


Vérifier tous les jours sur la chaîne :

- L'absence de fissures visibles dans les rivets et les chaînons.
- La raideur de la chaîne
- L'absence d'usure importante des rivets et des chaînons.

Nous vous recommandons de comparer la chaîne existante à une chaîne neuve pour décider de l'importance de l'usure.

Lorsque la longueur des dents de coupe a été réduite à 4 mm, la chaîne doit être remplacée.



## G. Pignon d'entraînement de chaîne



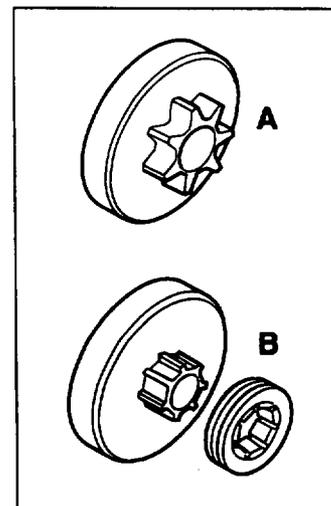
Le tambour d'embrayage est équipé d'un des pignons d'entraînement suivants :

A. PIGNON DROIT (Pignon d'entraînement intégral)

B. BAGUE (remplaçable)

Vérifier régulièrement le degré d'usure du pignon d'entraînement. Remplacer si l'usure est excessive.

Remplacer le pignon d'entraînement chaque fois que vous changez la chaîne.



# CONSIGNES DE SECURITE

## H. Traverse



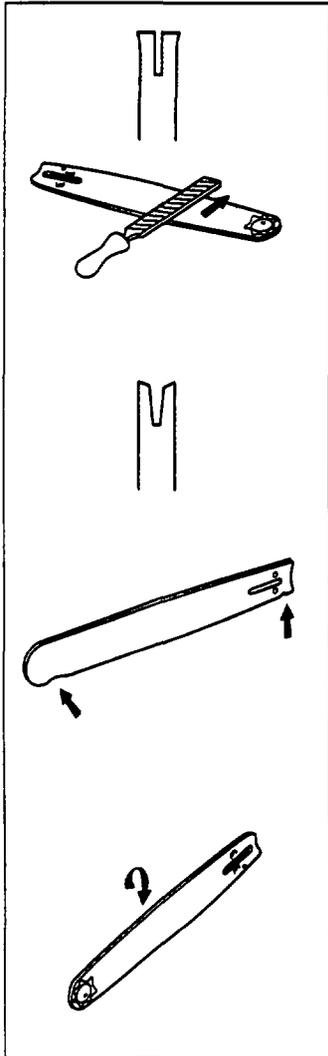
Vérifier régulièrement

- S'il y a des bavures sur les bords de la traverse. Les retirer avec une lime si besoin.

- Si la rainure de la traverse est usée. Remplacer la traverse si besoin.

- Si l'extrémité de la traverse est irrégulière ou très usée. S'il y a un creux sur un des côtés de l'extrémité de la traverse, ceci est causé par le mou de la chaîne.

- Pour prolonger la vie de la traverse, vous devez la retourner tous les jours.

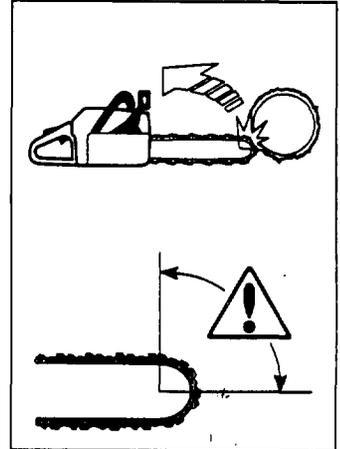


## COMMENT EVITER LES REBONDS

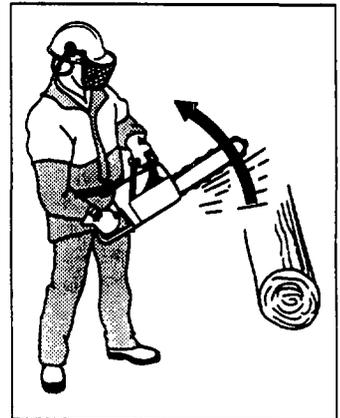
 Un rebond peut se produire très soudainement et très brutalement, renvoyant la tronçonneuse, la traverse et la chaîne sur l'utilisateur. Si cela se produit lorsque la chaîne est en mouvement, cela peut causer des blessures graves ou même mortelles. Il est vital que vous compreniez ce qui a causé le rebond et que vous puissiez les éviter en étant prudent et en utilisant la bonne technique de travail.

### Qu'est-ce qu'un rebond ?

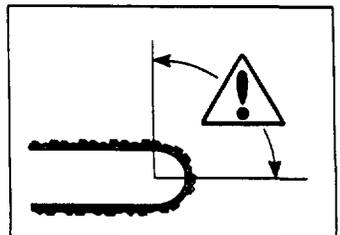
Le rebond est la réaction soudaine qui se produit lorsque le quart supérieur de l'extrémité de la traverse (également appelé la "zone de rebond") touche un objet et que la tronçonneuse est projetée en arrière.



Le rebond se produit toujours dans le plan de coupe de la tronçonneuse. Normalement, la tronçonneuse et la traverse sont projetées vers le haut et vers l'arrière vers l'utilisateur. Mais la tronçonneuse peut se déplacer dans une direction différente en fonction de la manière dont elle est utilisée lorsque la zone de rebond de la traverse touche l'objet.



Le rebond ne se produit que si la zone de rebond de la traverse touche un objet.



**LA PLUPART DES ACCIDENTS AVEC UNE TRONÇONNEUSE SE PRODUISENT LORSQUE LA CHAÎNE TOUCHE L'OPÉRATEUR**

- PORTER L'EQUIPEMENT DE SECURITE PERSONNEL (voir la section sur "Équipement de sécurité de tronçonneuse")
- NE PAS ENTREPRENDRE DE TRAVAIL DONT VOUS N'ÊTES PAS SÛR (voir la section sur "Équipement de sécurité personnel", "Comment éviter les rebonds" et "Équipement de coupe".)
- EVITER LES SITUATIONS DANS LESQUELLES IL Y A UN RISQUE DE REBOND (Voir la section sur "Équipement de sécurité personnel").
- UTILISER L'EQUIPEMENT DE SECURITE RECOMMANDE ET VERIFIER SA CONDITION (Voir la section sur "Instructions générales de travail").
- VERIFIER QUE TOUTES LES FONCTIONS DE SECURITE FONCTIONNENT (Voir la section sur "Instructions générales de travail" et "Précautions générales").

# CONSIGNES DE SECURITE

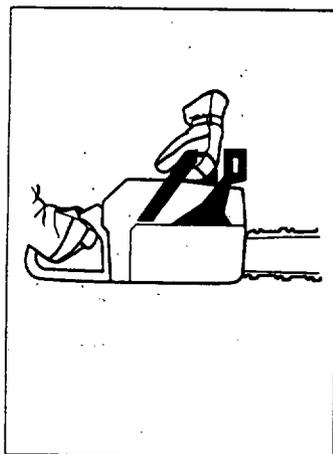
## Règles générales

1. Si vous comprenez ce qu'est un rebond et comment il se produit, vous pouvez réduire ou éliminer l'élément de surprise. En étant préparé, vous réduisez le risque. Les rebonds sont généralement modérés, mais il peuvent être parfois soudains et violents.

2. Toujours tenir la tronçonneuse fermement avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.

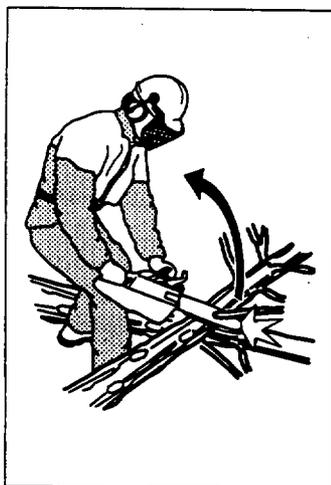
Placer vos doigts et vos pouces autour des poignées, que vous soyez droitier ou gaucher. Cette prise limite le risque de rebond et vous permet de conserver la tronçonneuse sous contrôle.

**Ne pas lâcher les poignées.**



3. La plupart des accidents de rebond se produisent pendant l'ébranchage. S'assurer d'être fermement positionné et qu'il n'y ait rien dans le passage qui puisse vous faire tomber ou perdre l'équilibre.

Le manque de concentration peut entraîner des rebonds si la zone de rebond de la traverse touche accidentellement une branche, un arbre proche ou un autre objet.



4. Ne jamais utiliser la tronçonneuse au-dessus de la hauteur de l'épaule et essayer de ne pas couper avec l'extrémité de la traverse.

**Ne jamais utiliser la tronçonneuse en l'utilisant d'une main !**



5. Toujours utiliser une vitesse de coupe rapide, c'est-à-dire à plein gaz.

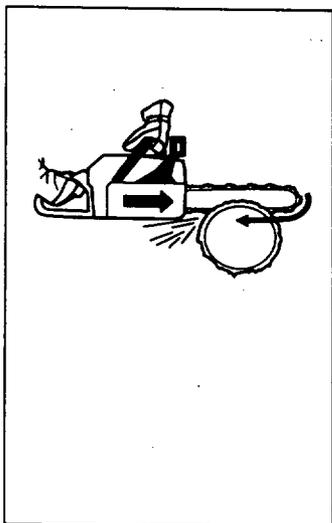
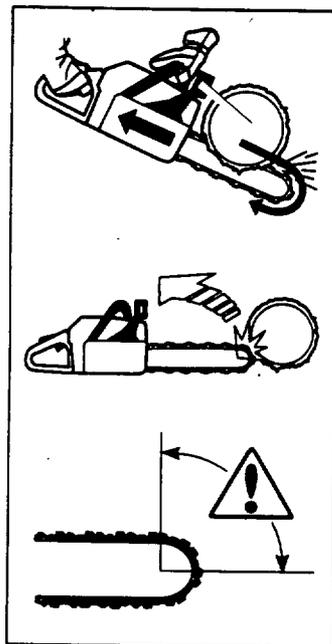
6. Etre très prudent pour couper avec le bord supérieur de la traverse, c'est-à-dire lorsque vous coupez par en dessous l'objet. Cela s'appelle couper en poussant. La chaîne essaye de repousser la tronçonneuse vers l'utilisateur.

A moins que l'utilisateur ne résiste à cette force de poussée, il y a un risque que la tronçonneuse se déplace tellement vers l'arrière que seule la zone de rebond de la traverse soit en contact avec l'arbre. Ceci cause un rebond.

Couper avec le bord inférieur de la traverse, c'est à dire depuis le haut de l'objet et vers le bas est appelé couper en tirant.

Dans ce cas la tronçonneuse se tire vers l'arbre et le bord avant de la tronçonneuse fournit un appui naturel lors de la coupe. Couper en tirant fournit un meilleur contrôle de la tronçonneuse et de la position de la zone de rebond.

7. Suivre les instructions concernant l'affûtage et l'entretien de la traverse et de la chaîne. Lors du remplacement de la traverse et de la chaîne, utiliser uniquement une association que nous recommandons. Voir les sections "Équipement de coupe" et "Données techniques".



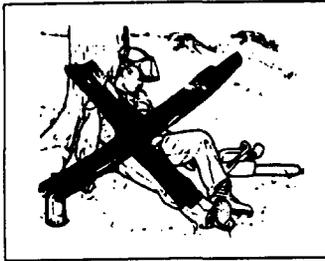
**Le risque de rebond est plus important si vous utilisez le mauvais équipement de coupe ou une chaîne qui n'est pas affûtée correctement. La mauvaise association de traverse et de chaîne peut augmenter le risque de rebond.**

# CONSIGNES DE SECURITE

## PRECAUTIONS GENERALES

1. Les tronçonneuses sont conçues uniquement pour couper le bois. Les seuls équipements de coupe qui peuvent être utilisés avec cette tronçonneuse sont les ensembles de chaîne et de traverse recommandés dans la section "Données techniques".

2. Ne jamais utiliser de tronçonneuse si vous êtes fatigué, si vous avez bu de l'alcool ou si vous avez pris des médicaments qui gênent votre vision, votre vigilance ou votre coordination.



3. Toujours porter des vêtements qui conviennent. Voir la section "Équipement de sécurité personnel".

4. Ne jamais utiliser de tronçonneuse modifiée de quelque manière que ce soit par rapport aux spécifications originales.

5. Ne jamais utiliser une tronçonneuse défectueuse. Effectuer les contrôles et les entretiens réguliers décrits dans ce manuel. Certaines mesures d'entretien doivent être effectuées par des spécialistes. Voir la section "Entretien".



## 6. DEMARRAGE

• Ne jamais démarrer une tronçonneuse à moins que la traverse, la chaîne et le couvercle d'embrayage ne soient correctement ajustés. (Voir la section "Assemblage").

• Ne jamais démarrer une tronçonneuse à l'intérieur. Les gaz d'échappement peuvent être dangereux.

• Avant de démarrer la tronçonneuse, s'assurer qu'il n'y ait pas de personne ou d'animal à proximité qui pourrait être mis en danger.

• Placer la tronçonneuse sur le sol et tenir la poignée arrière avec le pied. Saisir fermement la poignée avant avec la main gauche. S'assurer que la tronçonneuse est immobile et que la chaîne ne touche pas le sol. Puis saisir la poignée de démarreur et tirer le cordon de démarreur.



## 7. SECURITE DU CARBURANT (Remplissage, mélange de carburant, stockage)



Être prudent lors de la manipulation de carburant et d'huile. Se tenir éloigné des flammes exposées et ne pas respirer les vapeurs de carburant.

- Ne jamais essayer de remplir la tronçonneuse pendant qu'elle fonctionne.
- S'assurer qu'il y ait une ventilation suffisante lors du remplissage ou du mélange de l'huile (mélange 2 temps).
- Déplacer la tronçonneuse à au moins 3 m du lieu de remplissage avant de la démarrer.
- Ne pas démarrer la tronçonneuse :
  - a) Si vous avez renversé du carburant dessus. Bien essuyer.
  - b) Si vous renversez du carburant ou de l'huile de chaîne sur vous ou sur vos vêtements. Changer de vêtements.
  - c) S'il y a des fuites de carburant. Vérifier régulièrement l'absence de fuite au niveau du BOUCHON DE REMPLISSAGE et du CONDUIT DE REMPLISSAGE.



Min 3 m (10ft)



- Toujours ranger la tronçonneuse et le carburant loin de toute source d'étincelles et de toute flamme exposée, comme des machines, des moteurs électriques, des relais, des contacteurs, des chaudières, etc.
- Toujours stocker le carburant dans un récipient approuvé conçu à cet effet.
- Avant de ranger la tronçonneuse pour une grande période, il faut vidanger le carburant et l'huile de chaîne. Demander à votre station service locale où vous pouvez vous en débarrasser.
- 8. Ne jamais utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés dans ce manuel. Voir les sections "Équipement de coupe" et "Données techniques".



Le risque d'accident est augmenté si vous utilisez le mauvais type d'équipement ou une chaîne qui n'est pas correctement affûtée. L'utilisation d'une mauvaise association de traverse et de chaîne peut augmenter le risque d'accident !

# CONSIGNES DE SECURITE

## INSTRUCTIONS GENERALES DE TRAVAIL



Cette section décrit les règles de sécurité de base pour l'utilisation d'une tronçonneuse. Cette information ne remplace pas l'expérience et la formation professionnelles. Si vous vous trouvez dans une situation où vous vous sentez en danger, arrêtez et demandez le conseil d'un expert (Voir sous la rubrique SERVICES FORESTIERS dans l'annuaire). NE PAS ENTREPRENDRE UNE TACHE POUR LAQUELLE VOUS NE VOUS SENTEZ PAS EN CONFIANCE !

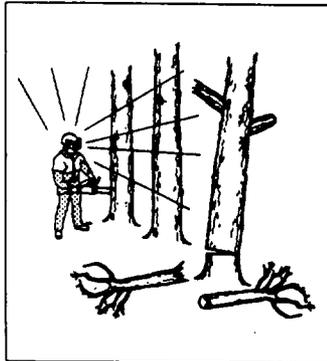
### Important

1. Avant d'utiliser une tronçonneuse, vous devez comprendre les effets des rebonds et ce qui les cause. (Voir la section sur COMMENT EVITER LES REBONDS).
2. Avant d'utiliser une tronçonneuse, vous devez comprendre la différence entre scier avec le bord supérieur et le bord inférieur de la traverse. (Voir la section sur COMMENT EVITER LES REBONDS).

### 1. Règles de sécurité de base

1. Regarder autour de vous :

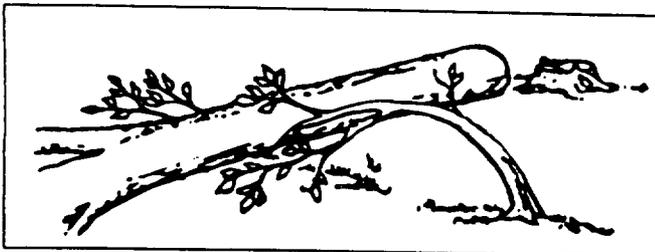
  - Pour vous assurer qu'il n'y ait pas de personne, d'animal ou d'autres objets proches qui puissent affecter votre travail.
  - Pour vous assurer que rien de ce qui précède ne puisse venir à proximité de la tronçonneuse ou être affecté par la chute des arbres.



- Suivre les instructions ci-dessus, mais ne pas utiliser de tronçonneuse dans une situation où vous ne pouvez pas appeler à l'aide en cas d'accident.

2. Ne pas utiliser la tronçonneuse par mauvais temps, comme par un brouillard épais, une forte pluie, un vent fort, un froid intense, etc. Travailler par temps froid est fatigant et entraîne souvent des risques supplémentaires, tels que des sols glissants, des directions de chute imprévisibles, etc.

3. Etre très prudent en enlevant les petites branches et éviter de couper des buissons (couper de nombreuses petites branches en même temps). Les petites branches peuvent être attrapées par la chaîne et projetées sur vous, causant de sérieuses blessures.



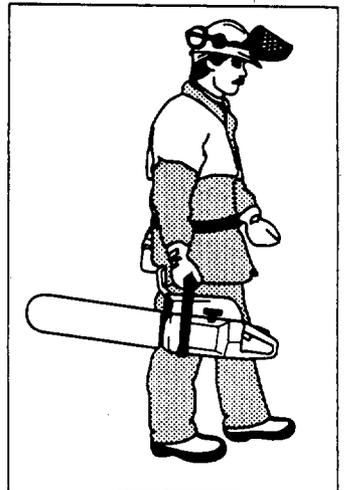
4. Examiner la zone autour de vous pour rechercher les obstacles éventuels tels que les racines, les rochers, les branches, les fossés, etc., au cas où vous auriez à vous déplacer brusquement. Etre particulièrement prudent lors du travail sur un sol incliné.



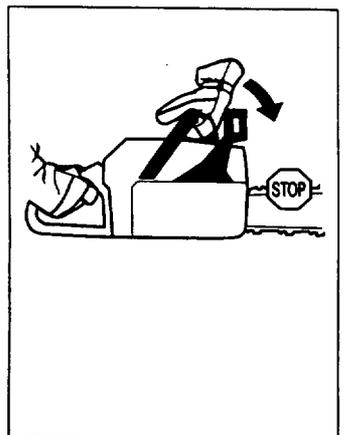
5. Etre extrêmement prudent en coupant des branches ou des rondins sous tension. Un rondin ou une branche sous tension peut se redresser brutalement dans sa position naturelle après ou avant qu'il ne soit coupé. Si vous êtes du mauvais côté ou commencez à couper au mauvais endroit, il peut vous heurter ou heurter la tronçonneuse. Ceci peut vous faire perdre contrôle et causer un accident grave.



6. Avant de déplacer la tronçonneuse, couper le moteur et bloquer la chaîne avec le frein de chaîne. Porter la tronçonneuse avec la traverse et la chaîne dirigées vers l'arrière. Mettre une protection sur la traverse avant de transporter la tronçonneuse.



7. Ne jamais poser la tronçonneuse pendant que le moteur tourne sauf si elle est bien visible et que le frein de chaîne est serré. Couper le moteur avant d'abandonner la tronçonneuse un certain temps.



# CONSIGNES DE SECURITE

## 2. Techniques de coupe de base

### Généralités

- **Toujours couper avec les pleins gaz !**
- **Réduire la vitesse au ralenti après chaque coupe** (faire tourner le moteur trop longtemps à pleins gaz sans charge peut entraîner de sérieux dégâts du moteur).
- Couper de dessus = couper en tirant
- Couper de dessous = couper en poussant

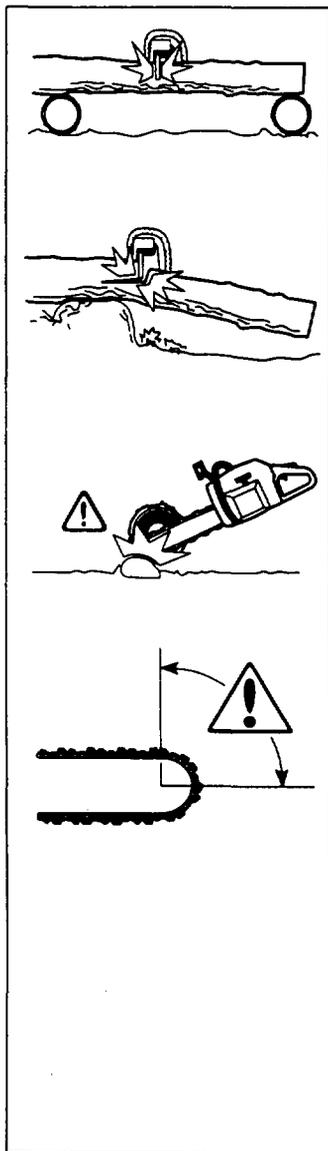
Voir la section sur "Comment éviter les rebonds" pour comprendre pourquoi couper en poussant augmente le risque de rebond.

### Termes :

- Coupe = Terme général pour couper le bois
- Ebranchage = Couper les branches d'un arbre tombé
- Eclatement = Lorsque l'objet que vous coupez se casse avant que la coupe ne soit terminée

### Il y a cinq facteurs importants à considérer avant de faire une coupe :

1. S'assurer que la traverse ne risque pas de se coincer dans la coupe.
2. S'assurer que le rondin ne risque pas de se fendre
3. S'assurer que la chaîne ne risque pas de heurter le sol ou un autre objet pendant ou après la coupe.
4. Y-a-t-il un risque de rebond ?
5. Les conditions et le terrain environnant affectent-ils votre sécurité pendant le travail ?



Deux facteurs déterminent si la chaîne se coincera ou si le rondin éclatera. Le premier est la manière dont le rondin est supporté et le deuxième est s'il est sous tension.

Dans la plupart des cas, vous pouvez éviter ces problèmes en coupant en deux fois : du dessus et du dessous du rondin. Vous avez besoin de supporter le rondin pour qu'il ne coince pas la chaîne et pour qu'il n'éclate pas pendant la coupe.



**Si la chaîne se coincé dans la coupe : COUPER LE MOTEUR ! Ne pas essayer de dégager la tronçonneuse. Si vous le faites, vous pouvez endommager la chaîne lorsque la tronçonneuse se dégage brusquement. Utiliser un levier pour écarter la coupe et dégager la traverse.**

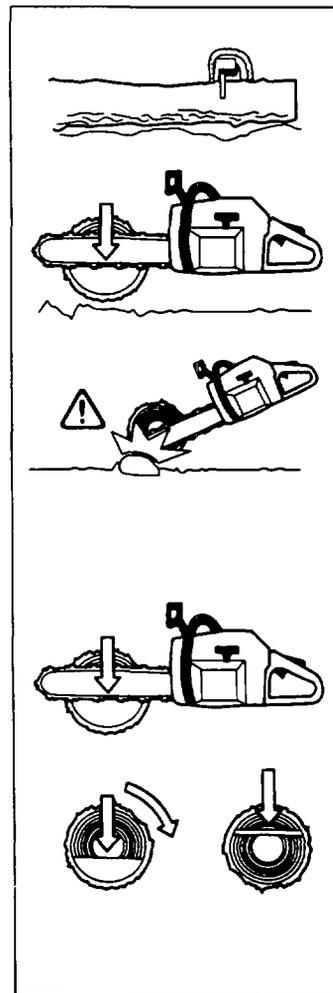
Les instructions suivantes décrivent la manière de faire face à la plupart des situations que vous rencontrerez pendant l'utilisation d'une tronçonneuse.

### Coupe

1. Le rondin repose sur le sol. Il y a peu de risque que la chaîne ne se coincé ou que le rondin n'éclate. Mais il y a un risque que la chaîne touche le sol lorsque la coupe est finie.

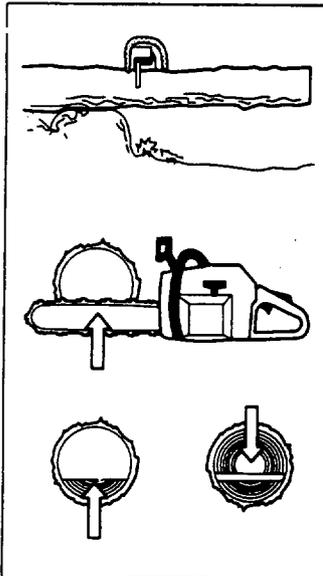
Couper sur toute l'épaisseur du rondin depuis le dessus. Essayer de ne pas toucher le sol lorsque la coupe se termine. Maintenir les pleins gaz mais être prêt au cas où la chaîne s'accroche.

- A. S'il est possible de retourner le rondin, il faut s'arrêter environ aux 2/3 de la coupe.
- B. Retourner le rondin et finir la coupe depuis le côté opposé.



# CONSIGNES DE SECURITE

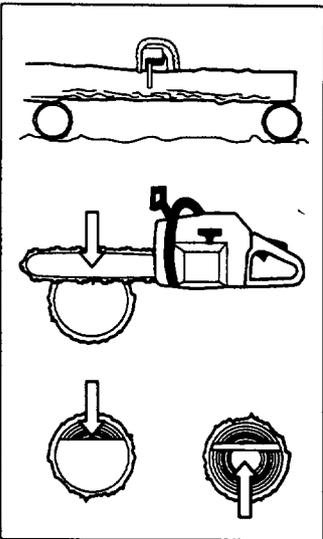
2. Le rondin est supporté à une extrémité. Il y a un risque élevé qu'il se fende.



A Commencer par couper par en dessous. (Sur environ 1/3 de l'épaisseur).

B Finir en coupant depuis le dessus de sorte que les deux coupes se rencontrent.

3. Le rondin est supporté aux deux extrémités. Il y a un risque élevé que la chaîne se coince.

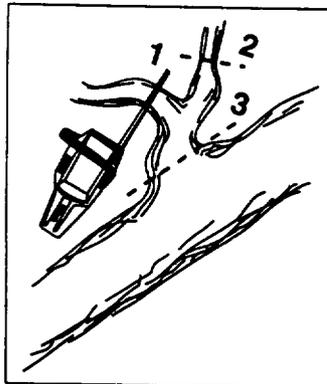


A Commencer par couper du dessus. (Sur environ 1/3 de l'épaisseur).

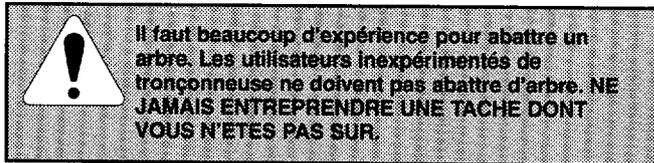
B Finir en coupant depuis le dessous de sorte que les deux coupes se rencontrent.

### Ebranchage

Lors de l'ébranchage de grosses branches, il faut utiliser la même approche que pour la coupe. Couper les branches difficiles morceau par morceau.

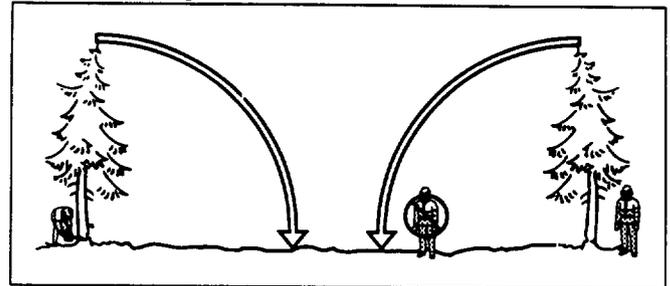


## 3. Technique d'abattage d'arbre



### A. Distance de sécurité

Le but est d'abattre l'arbre dans la meilleure position possible pour l'ébranchage et la coupe ultérieurs. Il faut le faire tomber sur un sol où il est possible de se déplacer en toute sécurité.

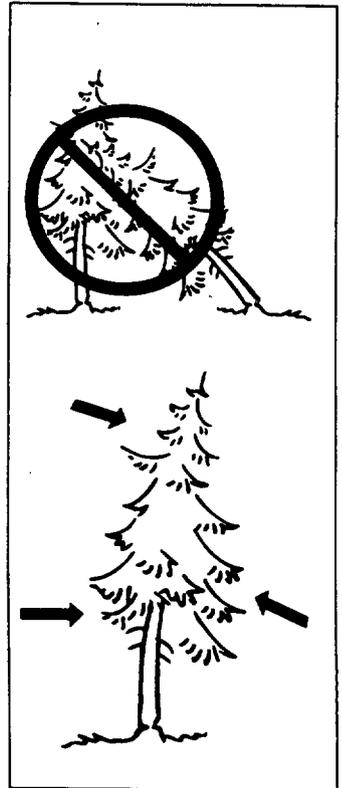


### B. Direction d'abattage

Le point principal à éviter est de faire tomber l'arbre sur un autre arbre. Il peut être à la fois difficile et dangereux de retirer un arbre dans une telle position (voir le point 4 de cette section). Une fois que vous avez décidé dans quelle direction vous voulez faire tomber l'arbre, vous devez estimer de quel côté l'arbre tomberait naturellement.

Plusieurs facteurs affectent cela :

- L'inclinaison de l'arbre
- Sa torsion
- La direction du vent
- La disposition des branches
- Le poids de la neige



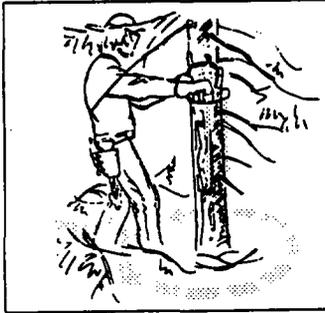
Vous pouvez vous rendre compte que vous êtes forcé de faire tomber l'arbre dans sa direction naturelle car il est impossible ou dangereux d'essayer de le faire tomber dans la direction initialement choisie.

Un autre facteur très important, qui n'affecte pas la direction de chute, mais affecte votre sécurité, est de s'assurer que l'arbre n'ait pas de branches endommagées ou mortes qui peuvent se briser et vous heurter pendant l'abattage.

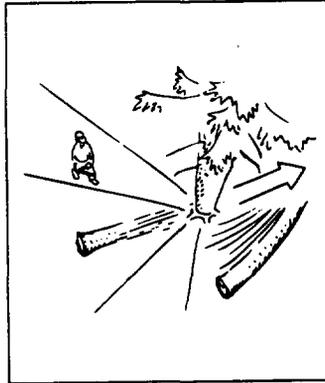
# CONSIGNES DE SECURITE

## C. Dégager le tronc et préparer votre retraite

Retirer les branches qui sont dans le passage. Pour cela, il est préférable de travailler de haut en bas et de garder le tronc entre vous et la tronçonneuse. Ne jamais ébrancher au-dessus de la hauteur d'épaule.



Retirer toutes les broussailles de la base de l'arbre et vérifier l'absence d'obstacles (pierres, branches, trous, etc.) dans la zone, de sorte que vous ayez un chemin de retraite dégagé lorsque l'arbre commence à tomber. Le chemin de retraite doit être à environ 135 degrés derrière la direction de chute escomptée.

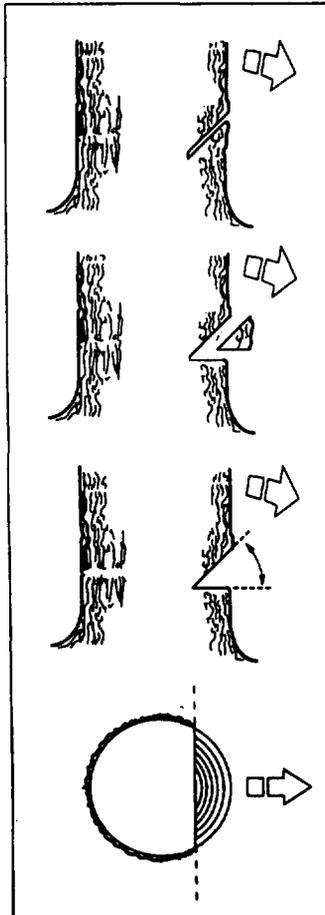


## D. Abattage

L'abattage est effectué avec trois coupes. Il faut d'abord effectuer les **COUPES DIRECTIONNELLES**, qui consistent de la **COUPE SUPERIEURE** et de la **COUPE INFERIEURE**; suivies de la **COUPE D'ABATTAGE**. En plaçant correctement ces coupes, vous pouvez contrôler très précisément la direction d'abattage.

### COUPES DIRECTIONNELLES

Pour effectuer les **COUPES DIRECTIONNELLES**, il faut commencer par la **COUPE SUPERIEURE**. En étant à droite de l'arbre, couper vers le bas à un angle.



Puis faire la **COUPE INFERIEURE** de sorte qu'elle se termine à l'extrémité de la **COUPE SUPERIEURE**.

La coupe directionnelle doit s'étendre sur 1/4 du diamètre du tronc et l'angle entre la **COUPE SUPERIEURE** et la **COUPE INFERIEURE** doit être de 45°.

La ligne où les deux coupes se rencontrent est appelée la **LIGNE DE COUPE DIRECTIONNELLE**. Cette ligne doit être parfaitement horizontale et à un angle droit (90°) de la direction d'abattage choisie.

## COUPE D'ABATTAGE

La coupe d'abattage est faite depuis le côté opposé de l'arbre et elle doit être parfaitement horizontale. Se tenir du côté gauche de l'arbre et couper avec le bord inférieur de la traverse.

Faire la **COUPE D'ABATTAGE** à environ 3 à 5 cm au-dessus de la section plate de la **COUPE DIRECTIONNELLE**.

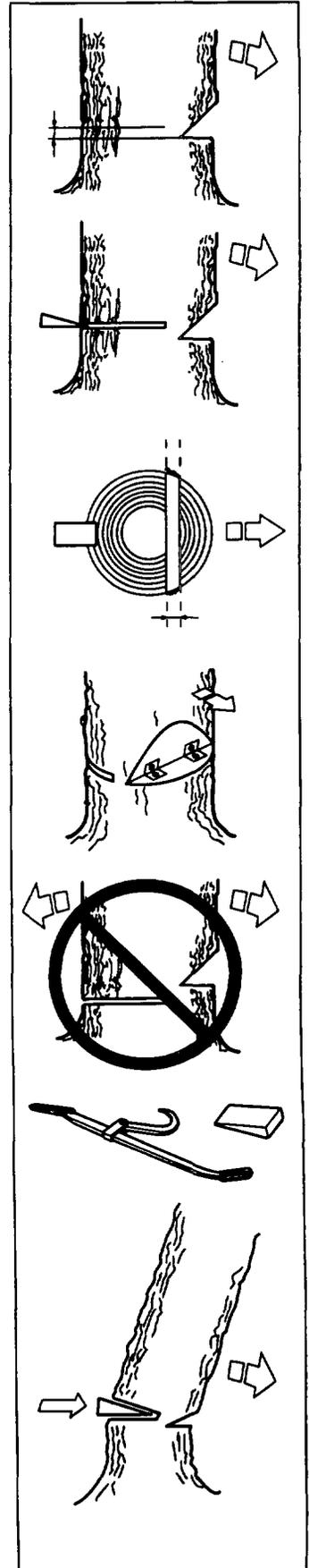
Utiliser les pleins gaz et amener doucement la traverse et la chaîne dans l'arbre. S'assurer que l'arbre ne commence pas de bouger dans la direction opposée à celle choisie pour l'abattage. Enfoncer un **COIN** ou une **BARRE DE CASSURE** dans la coupe dès qu'elle est suffisamment profonde.

Finir la **COUPE D'ABATTAGE** parallèle avec la **LIGNE DE COUPE DIRECTIONNELLE** de sorte que la distance entre elles soit au moins 1/10 du diamètre du tronc. La section non coupée du tronc est appelée la **BANDE DE CASSURE**.

La **BANDE DE CASSURE** agit comme un coin qui contrôle la direction d'abattage de l'arbre qui tombe.

Tout le contrôle de la direction d'abattage est perdu si la **BANDE DE CASSURE** est trop étroite ou si la coupe directionnelle et la coupe d'abattage sont mal placées.

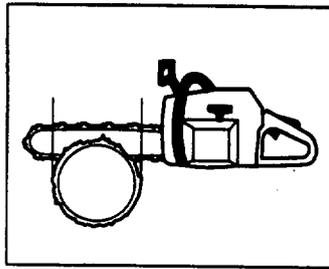
Lorsque la coupe d'abattage et la coupe directionnelle sont complètes, l'arbre doit commencer à tomber de son propre poids ou avec l'aide d'un **COIN D'ABATTAGE** ou d'une **BARRE DE CASSURE**.



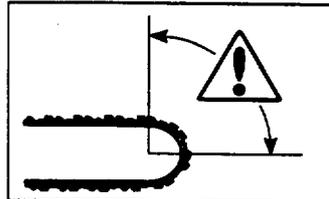
FRANÇAIS

# CONSIGNES DE SECURITE

Nous recommandons que vous utilisiez une traverse qui soit plus longue que le diamètre de l'arbre, de sorte que vous puissiez faire la COUPE D'ABATTAGE et la COUPE DIRECTIONNELLE avec un seul mouvement de coupe. (Voir "Donnée techniques" pour trouver les longueurs de traverse recommandées pour votre tronçonneuse).



Il y a des méthodes pour abattre les arbres avec des diamètres plus grands que la longueur de la traverse. Cependant, ces méthodes présentent un risque beaucoup plus élevé que la zone de rebond de la traverse vienne en contact avec l'arbre.



**A MOINS QUE VOUS N'AYEZ UNE FORMATION SPECIALE, NOUS VOUS RECOMMANDONS DE NE PAS ABATTRE D'ARBRE AVEC UN DIAMETRE PLUS GRAND QUE LA LONGUEUR DE TRAVERSE DE VOTRE TRONÇONNEUSE.**

## E. Ebranchage



**LA PLUPART DES ACCIDENTS DE REBOND SE PRODUISENT PENDANT L'EBRANCHEMENT. PORTER UNE ATTENTION PARTICULIERE A LA POSITION DE LA ZONE DE REBOND DE LA TRAVERSE LORSQUE VOUS EBRANCHEZ DES BRANCHES EN TENSION.**

S'assurer qu'il n'y ait pas d'obstacles sur votre passage. Travailler sur le côté gauche du tronc. Travailler près de la tronçonneuse pour assurer un contrôle maximum. Si possible, laisser le poids de la tronçonneuse reposer sur le tronc.



Garder l'arbre entre vous et la tronçonneuse lorsque vous vous déplacez le long du tronc.

## F. Couper le tronc en bûches

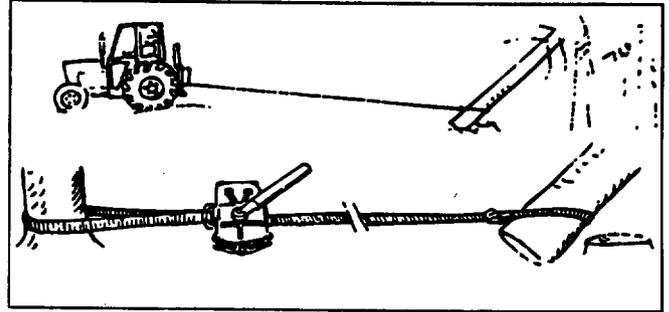
Voir le point 2 "Techniques de coupe de base"

## 4. Dégager un arbre qui est mal tombé = risque élevé d'accident

### A. Dégager un arbre coincé

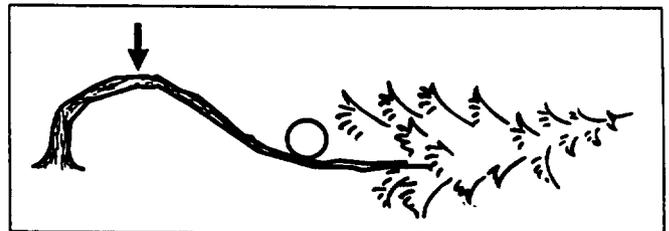
La méthode la plus sûre est d'utiliser un treuil

A Monté sur un tracteur B Portatif



### B. Couper des arbres et des branches qui sont sous tension Préparations :

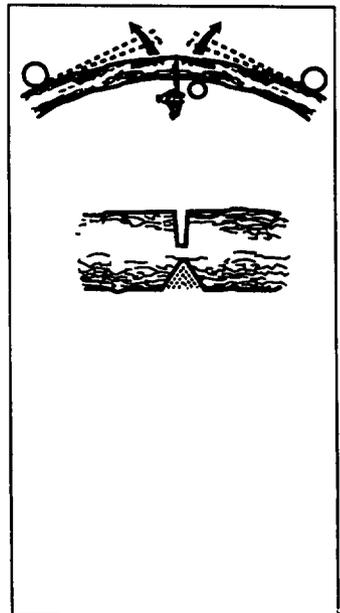
- Identifier la direction de déplacement de l'arbre ou de la branche en cas de relâchement et l'endroit où se trouve le "POINT DE CASSURE" naturel. (C'est à dire l'endroit où il se casserait s'il était encore plus tordu).



- Décider quel est le moyen le PLUS SUR de relâcher la tension et si VOUS pouvez le faire sans danger. Dans les situations compliquées, la seule manière est de mettre votre tronçonneuse de côté et d'utiliser un treuil.

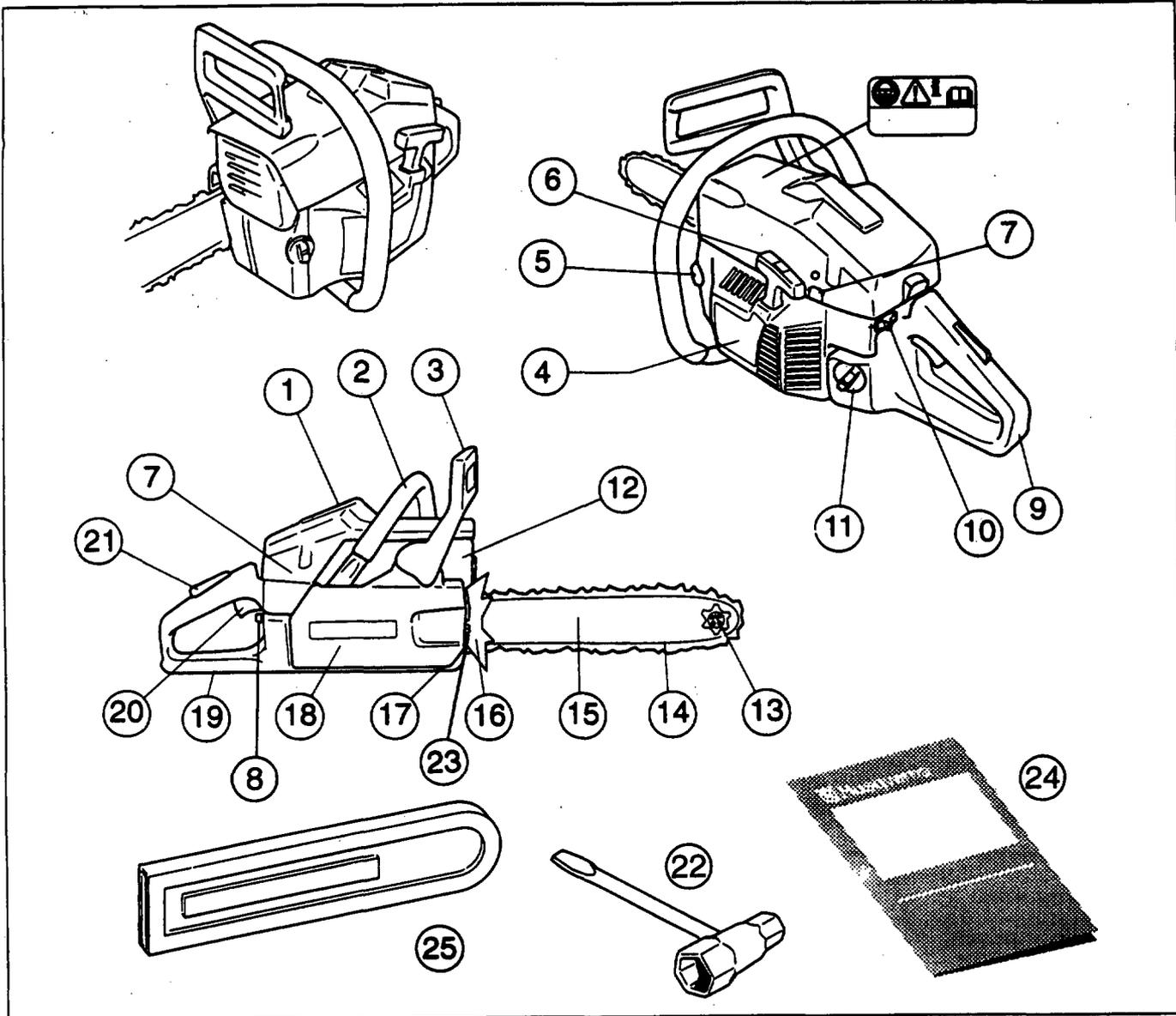
### Conseil général :

- Se placer de sorte à être suffisamment loin du tronc ou de la branche au moment de leur dégagement.
- Faire une ou plusieurs coupes près ou au POINT DE CASSURE. Faire autant de coupes d'une profondeur suffisante pour réduire la tension et faire casser l'arbre ou la branche au POINT DE CASSURE.



**Ne jamais couper droit dans un arbre ou une branche sous tension !**

# IDENTIFICATION DES PIÈCES

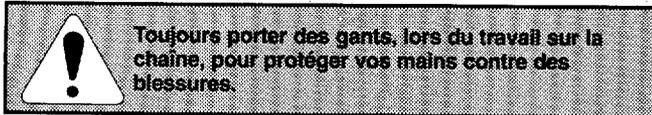


## Identification des pièces

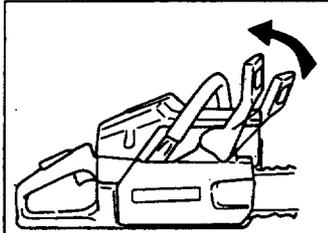
- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1. Couvre-culasse.</li> <li>2. Poignée avant.</li> <li>3. Gâchette de sécurité.</li> <li>4. Capot de démarreur.</li> <li>5. Réservoir d'huile de chaîne.</li> <li>6. Poignée de démarreur.</li> <li>7. Vis de réglage, carburateur.</li> <li>8. Commande de starter / verrouillage de papillon de démarrage.</li> <li>9. Poignée arrière.</li> <li>10. Commutateur d'arrêt, commutateur arrêt-marche d'allumage.</li> <li>11. Réservoir de carburant.</li> <li>12. Silencieux.</li> <li>13. Pignon d'extrémité de traverse.</li> <li>14. Chaîne de tronçonneuse.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>15. Traverse de tronçonneuse.</li> <li>16. Pare-choc (optionnel).</li> <li>17. Rattrape-chaîne. Rattrape la chaîne si elle saute ou se casse.</li> <li>18. Couvercle d'embrayage.</li> <li>19. Protection de main droite. Protège la main droite si la chaîne saute ou se casse.</li> <li>20. Commande des gaz.</li> <li>21. Verrouillage de commande des gaz. Empêche le fonctionnement accidentel de la commande des gaz.</li> <li>22. Clé mixte.</li> <li>23. Vis de tension de chaîne.</li> <li>24. Manuel d'instruction.</li> <li>25. Protection de traverse.</li> </ul> |
|--|--|

# MONTAGE

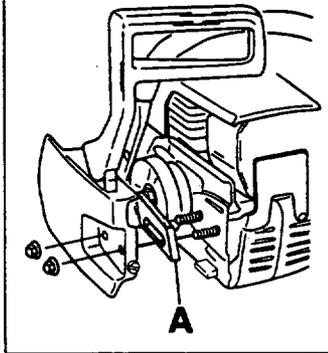
## Montage de la traverse de guidage et de la chaîne



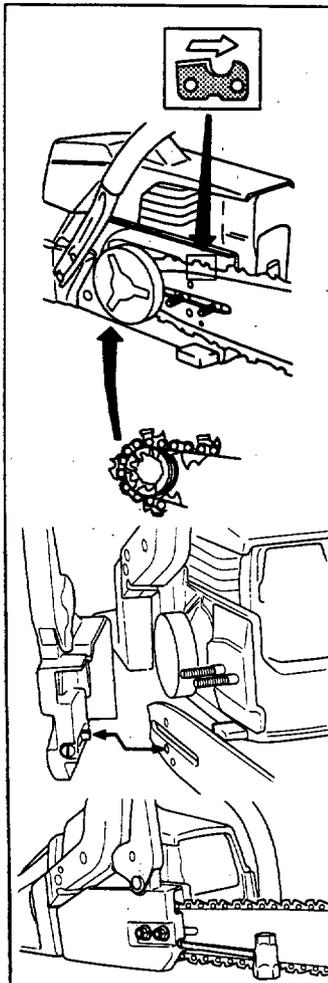
Vérifier que le frein de chaîne est en position désengagée en déplaçant la protection de main avant vers la poignée avant.



Retirer les écrous de traverse et déposer le capot d'embrayage. Retirer les entretoises de transport et les jeter.



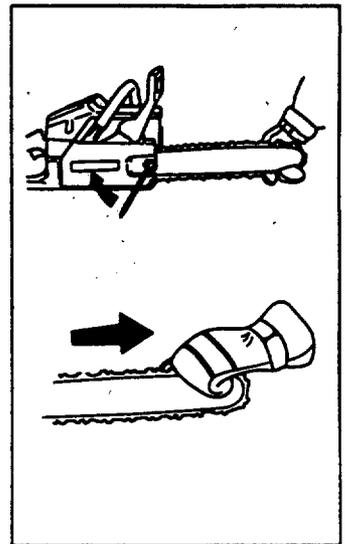
Ajuster la traverse sur les boulons de traverse. Placer la traverse dans sa position la plus en arrière. Placer la chaîne sur le pignon d'entraînement et dans la rainure de la traverse. Commencer sur le côté supérieur de la traverse. S'assurer que les bords des maillons de coupe font face vers l'avant sur le côté supérieur de la traverse.



Ajuster le couvercle d'embrayage et placer la goupille d'ajustage de la traverse dans le trou de la traverse. Vérifier que les chaînons d'entraînement de la chaîne sont correctement ajustés sur le pignon d'entraînement et que la chaîne est dans la rainure de la traverse. Serrer les écrous de traverse avec les doigts. Tendre la chaîne en utilisant la clé mixte. Tourner la vis de réglage de la chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre. La chaîne doit être tendue jusqu'à ce qu'elle soit bien ajustée sur le dessous de la traverse.



Tenir l'extrémité de la traverse et tendre la chaîne. La chaîne est correctement tendue lorsqu'il n'y a pas de mou sur le dessous de la traverse, mais qu'elle peut encore être tournée aisément à la main. Soulever l'extrémité de la traverse et serrer les écrous de traverse avec la clé mixte.



Lors de l'ajustage d'une nouvelle chaîne, la tension de chaîne doit être contrôlée fréquemment jusqu'à ce que la chaîne soit rodée. Vérifier régulièrement la tension de la chaîne. Une chaîne bien tendue fournit une bonne performance et une bonne durée de vie.

# CARBURANT

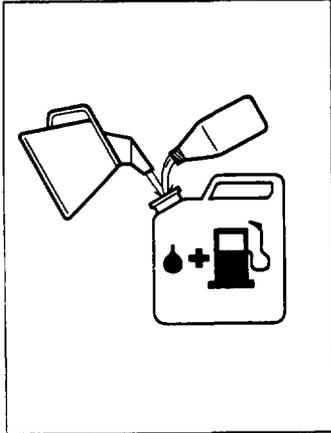
## Mélange de carburant



La tronçonneuse est équipée d'un moteur à deux temps et doit toujours fonctionner en utilisant un mélange d'essence et d'huile pour moteur deux-temps. Il est important de mesurer précisément la quantité d'huile à mélanger pour assurer que le mélange correct soit obtenu. Lors du mélange de petites quantités de carburant, même de petites inexactitudes peuvent grandement affecter le rapport de mélange. Toujours prévoir une bonne aération lors de la manipulation du carburant.

### Essence

- Utiliser une essence avec ou sans plomb de bonne qualité.
- Le niveau d'octane minimum recommandé est 90.
- Si vous faites tourner le moteur sur un niveau d'octane inférieur à 90, un cognement peut se produire. Ceci entraîne une haute température du moteur, qui peut causer de sérieux dégâts du moteur.
- Lors du travail avec une vitesse élevée continue (par exemple lors de l'ébranchage), un taux d'octane plus élevé est recommandé.



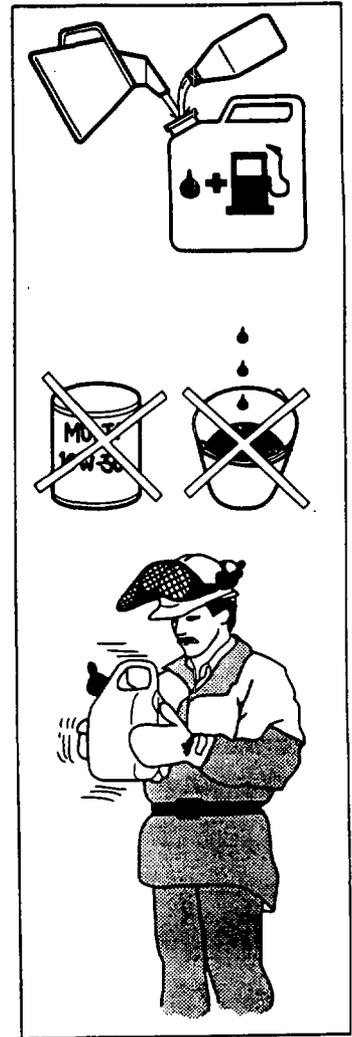
### Huile pour moteur deux temps

- Pour obtenir de meilleurs résultats, utiliser de l'huile pour moteur deux temps HUSQVARNA, développée spécialement pour les tronçonneuses. Taux de mélange 1:50 (2%).
- Si de l'huile pour moteur deux temps HUSQVARNA n'est pas disponible, vous pouvez utiliser une autre huile pour moteur deux temps de bonne qualité pour moteurs refroidis à l'air. Contacter votre commerçant lors de la sélection de l'huile. Taux de mélange 1:33 (3%) à 1:25 (4%).
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteur deux temps pour moteurs hors-bord refroidis à l'eau, aussi appelée huile hors-bord.
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

 Gasoline Benzin Essence Gasolina Lit.	 Oil • Öl Huile • Aceite Lit.		
	2%(1:50)	3%(1:33)	4%(1:25)
5	0,10	0,15	0,20
10	0,20	0,30	0,40
15	0,30	0,45	0,60
20	0,40	0,60	0,80
US gallon	US fl. oz.		
	2%(1:50)	3%(1:33)	4%(1:25)
1	2 1/2	3 3/4	5 1/8
2 1/2	6 1/2	9 3/4	12 7/8
5	12 7/8	19 1/4	25 3/4

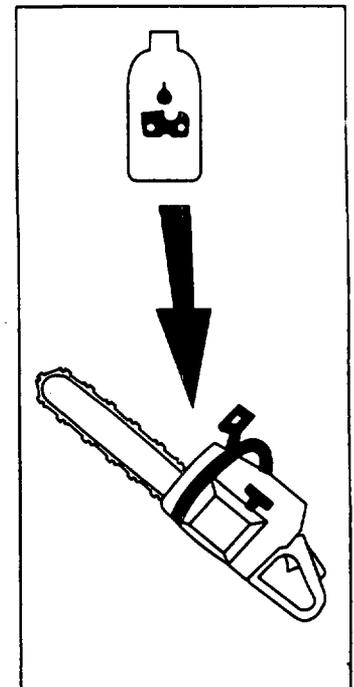
### Mélange

- Toujours mélanger l'essence et l'huile dans un récipient propre destiné au carburant.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à utiliser. Puis ajouter la quantité totale d'huile. Mélanger (secouer) le mélange de carburant. Ajouter la quantité restante d'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange de carburant avant de remplir le réservoir de carburant de la tronçonneuse.
- Ne pas mélanger plus d'environ 2 mois d'approvisionnement en carburant.
- Si la tronçonneuse n'est pas utilisée pendant un certain temps, le réservoir de carburant doit être vidé et nettoyé.



### Huile de chaîne

- Le système de graissage de la chaîne est automatique. Toujours utiliser une huile spéciale pour chaîne avec de bonnes caractéristiques d'adhésion.
- Dans les pays où il n'y a pas d'huile spéciale pour chaîne disponible, de l'huile d'engrenage EP 90 peut être utilisée.
- Ne jamais utiliser d'huile usagée. Ceci peut endommager la pompe à huile, la traverse et la chaîne.
- Il est important d'utiliser de l'huile ayant la viscosité appropriée en fonction de la température de l'air.
- Si la température est inférieure à 0°C, certaines huiles deviennent moins visqueuses. Ceci peut surcharger la pompe à huile et endommager les composants de la pompe à huile.
- Contacter votre concessionnaire d'entretien lors du choix de l'huile de chaîne.



# CARBURANT

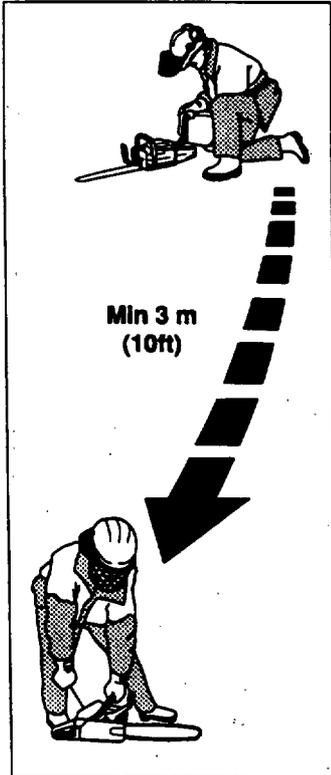
## Remplissage de carburant



Les précautions suivantes permettent de réduire les risques d'incendie.

- Ne pas fumer ou placer d'objet chaud à proximité du carburant.
- Toujours couper le moteur avant de ravitailler en carburant.
- Ouvrir doucement le bouchon de carburant, lors du remplissage de carburant, de sorte qu'une surpression possible soit relâchée en douceur.
- Resserrer soigneusement le bouchon d'essence après le remplissage.
- Toujours enlever la tronçonneuse de la zone de remplissage avant de la démarrer.

Nettoyer autour du bouchon de remplissage. Nettoyer régulièrement les réservoirs de carburant et d'huile de chaîne. Le filtre à essence doit être changé au moins une fois par an. Les impuretés dans le réservoir de carburant peuvent entraîner un mauvais fonctionnement. S'assurer que le carburant soit bien mélangé en secouant le récipient avant le remplissage de carburant. Les volumes des réservoir d'huile de chaîne et de carburant sont ajustés l'un par rapport à l'autre. Par conséquent, il faut toujours remplir l'huile de chaîne et le carburant en même temps.



# DEMARRAGE ET ARRET

## Démarrage et arrêt



### AVERTISSEMENT !

- Ne jamais démarrer le moteur de la tronçonneuse sans que la traverse, la chaîne et le couvercle d'embrayage (frein de chaîne) ne soient assemblés – sinon l'embrayage peut se dégager et causer des blessures.
- Toujours enlever la tronçonneuse de la zone de remplissage avant de la démarrer.
- Placer la tronçonneuse sur un sol dégagé et s'assurer que la chaîne ne touche rien. S'assurer également d'avoir une position ferme.
- Garder les personnes et les animaux bien éloignés de la zone de travail.

### Moteur froid

#### FREIN DE CHAÎNE :

Désengager le frein de chaîne en tirant la protection de main vers la poignée avant.

#### CONTACT :

Déplacer le commutateur de contact en position de démarrage.

#### STARTER :

Mettre la commande de starter en position de starter.

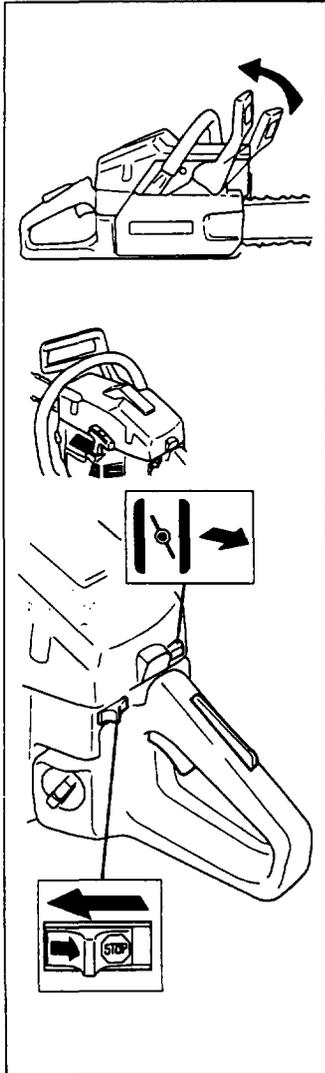
#### RALENTI ACCELERE :

Une commande combinée de starter et de ralenti accéléré est reçue lorsque le starter est déplacé en position de starter.

Si la tronçonneuse est équipée d'une vanne de décompression (A) : appuyer sur la vanne pour réduire la pression dans les cylindres et faciliter le démarrage. Toujours utiliser la vanne de décompression lors du démarrage de la tronçonneuse. Une fois que la tronçonneuse est démarrée, la vanne revient automatiquement à sa position originale.

### Moteur chaud

Utiliser la même procédure que pour le démarrage à froid mais sans starter. Le ralenti accéléré est obtenu en mettant d'abord le starter en position de starter, et en le remettant en position normale.



### Démarrage

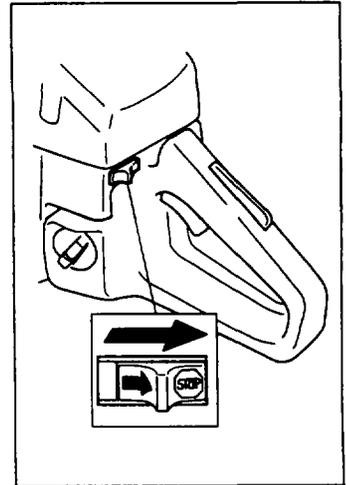
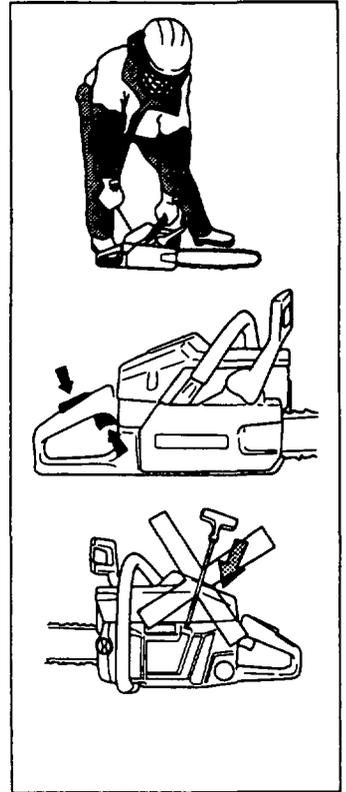
Prendre la poignée avant avec la main gauche et maintenir la tronçonneuse au sol en mettant le pied droit dans la poignée arrière. Tirer la poignée de démarreur avec la main droite et tirer doucement le cordon du démarreur jusqu'à le cliquet du démarreur soit engagé. Puis tirer vivement.

Pousser immédiatement la commande de starter lorsque le moteur s'allume et fait plusieurs tentatives de démarrage. Lorsque le moteur démarre, donner rapidement les pleins gaz. Ensuite le verrouillage de papillon se désengagera.

ATTENTION ! Ne pas relâcher la poignée de démarreur de la position complètement sortie car ceci risquerait d'endommager la tronçonneuse.

### Arrêt

Le moteur est coupé en coupant le contact (en mettant le commutateur de contact en position d'arrêt).



## Carburateur

### Fonctionnement, réglage de base, réglage final

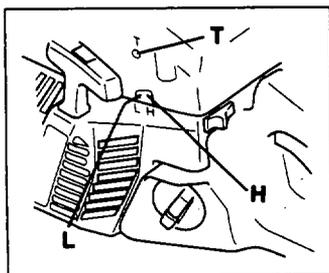


**AVERTISSEMENT !** Ne pas démarrer la tronçonneuse sans que la traverse, la chaîne et le couvercle d'embrayage (frein de chaîne) ne soient assemblés – sinon l'embrayage peut se dégager et causer des blessures.

### Fonctionnement

- Le carburateur règle la vitesse du moteur grâce au papillon des gaz. L'air et le carburant sont mélangés dans le carburateur. Le mélange air / carburant est réglable. Pour obtenir la puissance maximum de la tronçonneuse, le réglage doit être correct.
- Régler le carburateur veut dire que le moteur est adapté aux conditions locales de fonctionnement, par exemple climat, altitude, essence, et au type d'huile pour moteur deux temps utilisée.

- Le carburateur a trois possibilités de réglage :  
L = injection basse vitesse  
H = injection haute vitesse  
T = Vis de réglage de ralenti



- La quantité de carburant requise par rapport au débit d'air, obtenue en ouvrant le papillon des gaz, est réglée par les injections L et H. Si elles sont vissées dans le sens des aiguilles d'une montre, et si elles sont tournées dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le mélange devient plus pauvre (moins de carburant), et un mélange plus pauvre donne une vitesse de moteur plus élevée et un mélange plus riche une vitesse moins élevée.
- La vis T règle la vitesse de ralenti. Si la vis T est tournée dans le sens des aiguilles d'une montre, cela donne une vitesse de ralenti plus élevée; et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, une vitesse moins élevée.

### Réglage de base et rodage

Le carburateur est réglé pour un réglage de base lorsque la tronçonneuse est testée en usine. **Le réglage de base est : H = 1 1/4 tour et L = 1 1/4 tour.**

**Pour fournir un bon niveau de graissage aux composants du moteur (rodage) le carburateur doit être réglé pour un mélange plus riche pendant les 3 ou 4 premières heures de fonctionnement. Pour obtenir cela, régler la vitesse élevée à 600 ou 700 tours en dessous de la vitesse maximum recommandée.**

Si vous n'avez pas la possibilité de contrôler la vitesse élevée avec un compte-tours, l'injection H ne doit pas être réglée pour un mélange plus pauvre que celui indiqué pour le réglage de base.

**La vitesse élevée recommandée ne doit pas être dépassée.**

REMARQUE : Si la chaîne tourne au ralenti, la vis T doit être réglée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à l'arrêt.

### Réglage fin

- Lorsque la tronçonneuse a été rodée, le carburateur doit être finement réglé. Le réglage fin doit être effectué par du personnel qualifié. Régler tout d'abord l'injection L, puis la vis de ralenti T puis l'injection H.

La vitesse de moteur suivante s'applique :

Vitesse max	Vitesse de ralenti
13 000 t/min	3 000 t/min

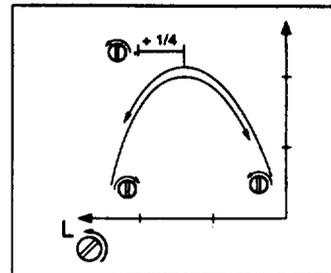
### Conditions

- Avant de faire des réglages, le filtre à air doit être propre et le capotage des cylindres ajusté. Régler le carburateur pendant qu'un filtre à air sale est utilisé entraîne un mélange plus pauvre lorsque le filtre est finalement nettoyé. Ceci peut entraîner des détériorations graves du moteur.
- Tourner soigneusement les injecteurs L et H dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'ils soient en butée. Puis tourner les injecteurs d'un tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Le carburateur est désormais réglé à H = 1 et L = 1.

- Démarrer ensuite la tronçonneuse conformément aux instructions de démarrage et la faire tourner pendant 10 minutes.  
REMARQUE : Si la chaîne tourne, la vis T doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne s'arrête.
- Placer la tronçonneuse sur une surface plate de sorte que la traverse soit dirigée à l'opposée de vous et que la traverse et la chaîne n'entrent pas en contact avec la surface ou d'autres objets.

### Aiguille L de basse vitesse

Essayer de trouver la vitesse de ralenti la plus élevée, en tournant l'aiguille de basse vitesse L dans le sens des aiguilles d'une montre et en sens inverse. Lorsque la vitesse la plus élevée a été identifiée, tourner l'aiguille de basse vitesse L d'1/4 de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



REMARQUE : Si la chaîne tourne en position de ralenti, tourner la vis de vitesse de ralenti en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne s'arrête.

### Réglage final de la vitesse de ralenti T

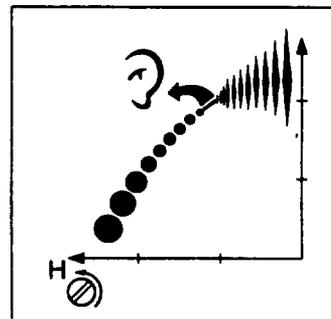
Régler la vitesse de ralenti avec la vis T. S'il est nécessaire de reregler, tourner tout d'abord la vis de réglage de vitesse de ralenti T dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la chaîne commence à tourner. Puis tourner en sens inverse jusqu'à ce que la chaîne s'arrête. Un réglage de vitesse de ralenti correctement fait se produit lorsque le moteur tourne sans à-coup dans toutes les positions. Il doit aussi y avoir une bonne marge avec le régime lorsque la chaîne commence à tourner.



Contactez votre agent de service après-vente, si la vitesse de ralenti ne peut pas être réglée pour que la chaîne s'arrête. Ne pas utiliser la tronçonneuse avant d'avoir obtenu un réglage correct ou qu'elle ait été réparée.

### Aiguille H de haute vitesse

L'aiguille H de haute vitesse influence la puissance de la tronçonneuse. Une aiguille H de haute vitesse sur un réglage trop pauvre (aiguille H de vitesse élevée trop fermée) entraîne des survitesses et détériore le moteur. Laisser la tronçonneuse tourner à plein régime pendant environ 10 secondes. Puis, tourner l'aiguille H de haute vitesse d'1/4 de tour en sens inverse des aiguilles d'une montre.



Laisser la tronçonneuse tourner encore à plein régime pendant environ 10 secondes et noter la différence du bruit du moteur. Répéter cette procédure avec l'aiguille H de haute vitesse tournée d'1/4 de tour de plus en sens inverse des aiguilles d'une montre. La tronçonneuse a maintenant été testée avec les réglages suivants : H = ±0, H = +1/4, H = +1/2 depuis le réglage de base. A plein régime, le moteur a produit un son différent pour chaque réglage. L'aiguille H de haute vitesse est correctement réglée lorsque la tronçonneuse fait un peu de "4 temps". Si la tronçonneuse siffle, le réglage est trop pauvre. S'il y a trop de gaz d'échappement en même temps que la tronçonneuse fait du "4 temps", le réglage est trop riche. Tourner l'aiguille H de haute vitesse jusqu'à ce que le réglage ait un son correct.

REMARQUE : Pour un réglage optimum du carburateur, contacter un agent d'entretien qualifié qui a un compte-tours à sa disposition. La vitesse maximum recommandée ne doit pas être dépassée.

### Carburateur correctement réglé

Un carburateur correctement réglé signifie que la tronçonneuse accélère sans hésitation et que la tronçonneuse fait un peu de "4-temps" à vitesse maximum. De plus, la chaîne ne doit pas tourner au ralenti. Une aiguille L de vitesse faible réglée trop pauvre peut causer des difficultés de démarrage et une mauvaise accélération. Une aiguille H de vitesse élevée réglée trop pauvre donne une puissance moindre = capacité moindre, une mauvaise accélération et des dégâts du moteur.

Un réglage trop riche des deux aiguilles de vitesse L et H donne des problèmes d'accélération ou une vitesse de travail trop faible.

## Démarrreur



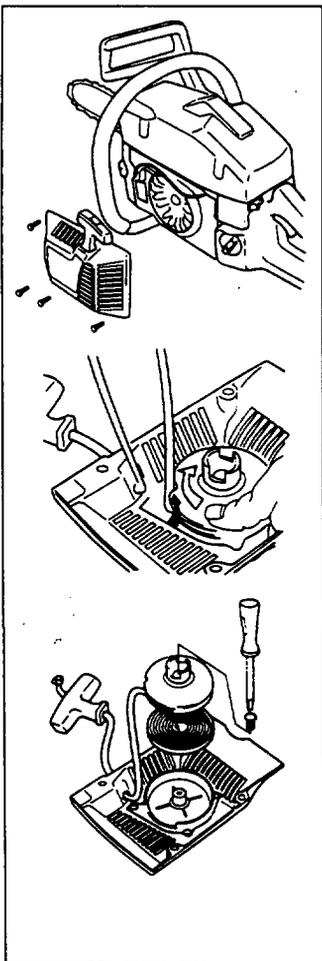
### AVERTISSEMENT

- Lorsque le ressort de rembobinage est assemblé dans le démarrage, il est en position tendue et risque de se déployer et de blesser s'il est manipulé avec négligence.
- Être toujours prudent lors du changement du ressort de rembobinage ou du cordon de démarrage. Toujours porter des lunettes de sécurité pour protéger les yeux.

## Changer un cordon de démarrage usé ou cassé



- Desserrer les vis qui tiennent le démarrage contre le carter-moteur et déposer le démarrage.



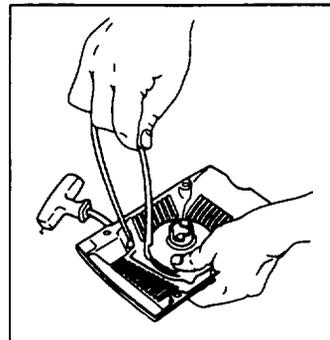
- Sortir le cordon sur environ 30 cm et le soulever dans l'encoche dans la poulie. Régler à zéro le ressort de rembobinage en laissant la poulie tourner lentement à reculons. Défaire la vis au centre de la poulie et déposer la poulie.

- Insérer et serrer dans la poulie un nouveau cordon de démarrage. Enrouler environ 3 tours de fil de démarrage sur la poulie. Assembler la poulie de démarrage contre le ressort de rembobinage, de sorte que l'extrémité du ressort s'engage sur la poulie. Passer la vis au centre de la poulie. Passer le cordon de démarrage dans le trou dans le boîtier du démarrage et dans la poignée du démarrage. Faire un noeud sur le cordon du démarrage.

## Tendre le ressort de rembobinage

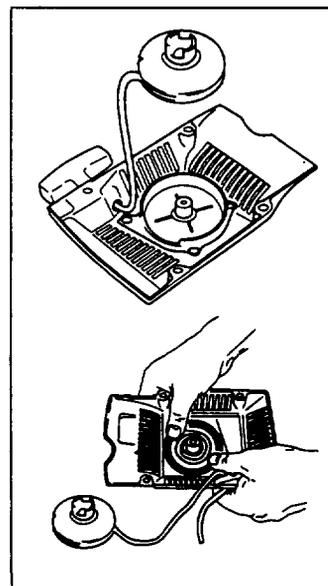
- Soulever le cordon de démarrage dans l'encoche sur la poulie de démarrage et tourner la poulie de démarrage de 2 tours dans le sens des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : Vérifier que la poulie de démarrage peut être tournée d'au moins un demi tour, lorsque le fil du démarrage est complètement sorti.



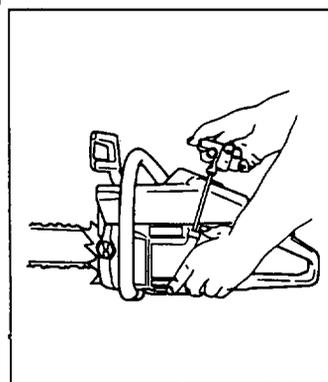
## Changer le ressort de rembobinage cassé

- Soulever la poulie du démarrage. (Voir Changer un cordon de démarrage usé ou cassé). Le ressort de rembobinage est démonté du démarrage, avec sa face interne vers le bas. Taper légèrement le démarrage contre un établi ou équivalent.
- Mettre un nouveau ressort de rembobinage dans la bonne position. Si le ressort sort lors de l'assemblage, il doit être monté de nouveau, extrémités vers le centre.
- Lubrifier le ressort de rembobinage avec de l'huile légère. Assembler la poulie de démarrage et tendre le ressort de rembobinage.



## Assemblage du démarrage

- Assembler le démarrage, en tirant en premier le cordon de démarrage, puis placer le démarrage contre le carter-moteur. Puis relâcher lentement le cordon de démarrage pour que la poulie s'engage avec les cliquets.
- Assembler et serrer les vis qui maintiennent le démarrage.



# ENTRETIEN

## Filtere à air

Le filtre à air doit être régulièrement nettoyé de la saleté et de la poussière pour éviter :

- Le mauvais fonctionnement du carburateur
- Les problèmes de démarrage
- La réduction de puissance du moteur
- L'usure superflue sur les pièces du moteur
- La consommation anormale de carburant



Nettoyer le filtre à air tous les jours ou plus souvent si l'air est exceptionnellement poussiéreux dans la zone de travail.

- Démontez le filtre à air en déposant le couvercle de cylindre et dévissez le filtre. Lors du remontage, s'assurer que le filtre soit bien contre le support de filtre. Nettoyer le filtre en le brossant ou en le secouant.

- Un nettoyage plus approfondi du filtre est obtenu en le lavant à l'eau et au savon.

Un filtre à air qui est utilisé pendant un certain temps ne peut pas être nettoyé complètement. Il doit donc être remplacé par un neuf, à intervalles réguliers.

**IMPORTANT ! Un filtre à air détérioré doit toujours être remplacé**

## Bougie



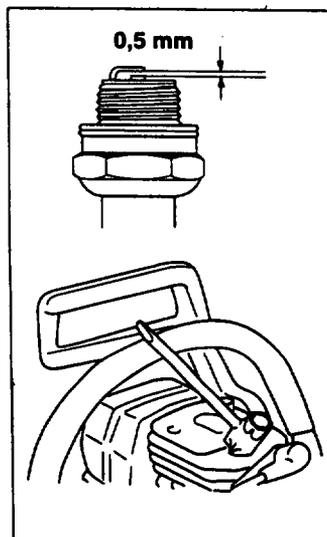
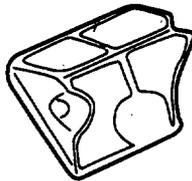
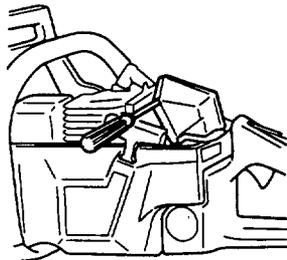
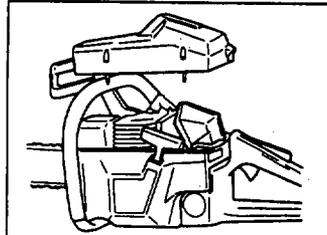
La condition de la bougie est influencée par :

- Un réglage de carburateur incorrect.
- Un mauvais mélange de carburant (trop d'huile dans le carburant)
- Un filtre à air sale.

Ces facteurs provoquent des dépôts sur les électrodes de bougie, ce qui peut entraîner un mauvais fonctionnement et des difficultés de démarrage.

**Si le moteur a une faible puissance, est difficile à démarrer ou tourne difficilement au ralenti, toujours vérifier la bougie en premier.** Si la bougie est sale, la nettoyer et vérifier l'entrefer entre les électrodes. Le régler au besoin. L'écartement des électrodes correct est de 0,5 mm. La bougie doit être remplacée après un mois de fonctionnement ou plus tôt si les électrodes sont très érodées.

**IMPORTANT** Toujours utiliser le type de bougie recommandé. Une bougie incorrecte peut gravement endommager le piston ou le cylindre.

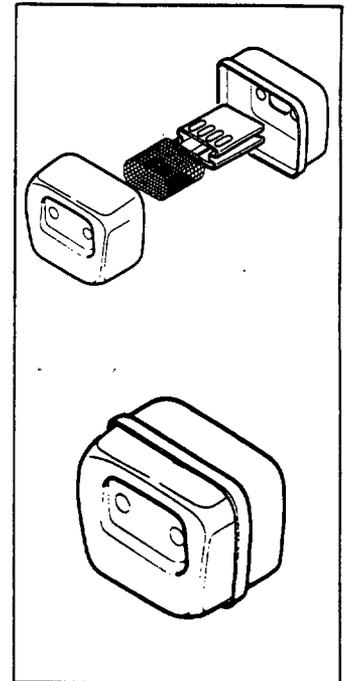


## Silencieux



Le silencieux est conçu pour réduire le niveau de bruit et pour diriger les gaz d'échappement loin de l'opérateur. Les gaz d'échappement sont chauds et peuvent contenir des étincelles, qui peuvent créer un incendie si elles sont dirigées vers un matériau combustible et sec. Certains silencieux sont équipés d'un écran spécial. Si votre tronçonneuse a ce type de silencieux, vous devez nettoyer l'écran au moins une fois par semaine avec une brosse métallique.

**ATTENTION :** L'écran doit être remplacé, s'il est détérioré. La tronçonneuse surchauffe si l'écran est colmaté. Ceci entraîne une détérioration du cylindre et du piston. Ne jamais utiliser de tronçonneuse avec un silencieux défectueux ou bouché.



## Entretien du roulement à aiguilles

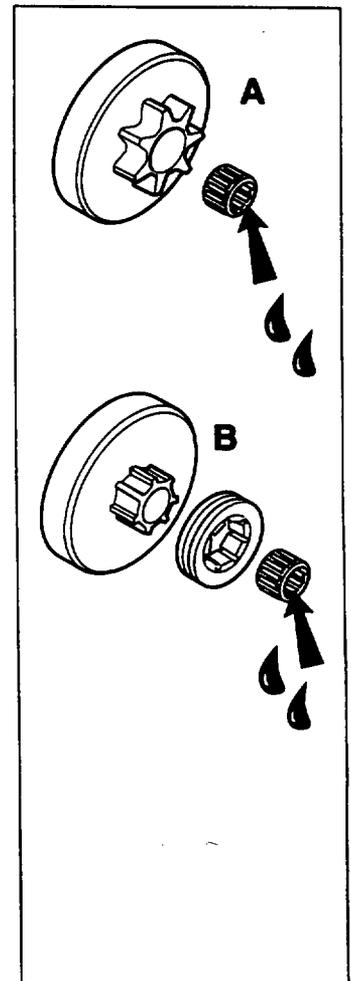


Le tambour d'embrayage est équipé d'un des pignons de chaîne suivants :

- Pignon droit (A) (le pignon de chaîne est soudé sur le tambour)
- Pignon à bague (B) (interchangeable)

Les deux versions sont munies d'un roulement à aiguilles intégré à l'arbre d'entraînement, qui doit être graissé régulièrement (une fois par semaine).

**REMARQUE :** N'utiliser que de la graisse à roulement de haute qualité.

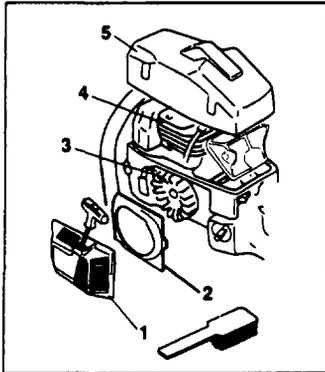


## Circuit de refroidissement



Pour obtenir la température de fonctionnement la plus basse possible, la tronçonneuse est équipée d'un circuit de refroidissement. Le circuit de refroidissement consiste de :

1. Une prise d'air sur le démarreur.
2. Une plaque de guide d'air.
3. Des pales de ventilateur sur le volant moteur.
4. Des ailettes de refroidissement sur le cylindre.
5. Le capotage de cylindre (fournit de l'air froid sur le cylindre).



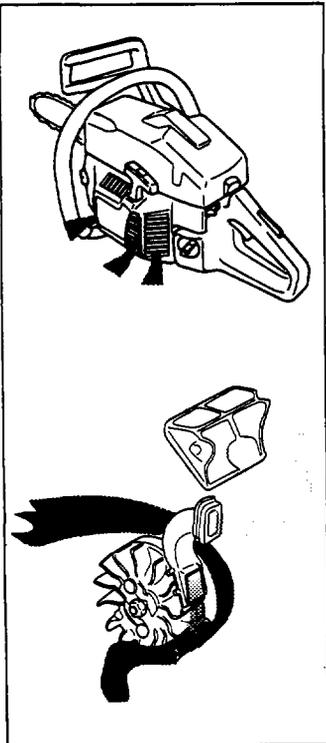
Nettoyer une fois par semaine le circuit de refroidissement avec une brosse, plus souvent dans des conditions difficiles. **Un circuit de refroidissement sale ou bouché entraîne une surchauffe de la tronçonneuse qui cause des détériorations du piston et du cylindre.**

## Nettoyage centrifuge à "injection d'air"

Le nettoyage centrifuge signifie : Tout l'air du carburateur traverse le démarreur. La saleté et la poussière sont centrifugées par le ventilateur de refroidissement.

**IMPORTANT !** Pour conserver la fonction du nettoyage centrifuge, un entretien et des soins continus doivent être exercés.

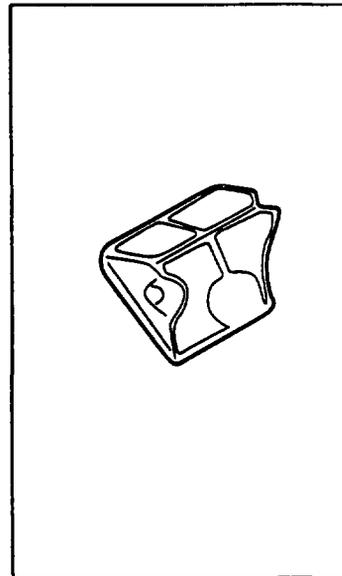
- Nettoyer l'entrée d'air au démarreur, les ailes de ventilateur du volant moteur, l'espace autour du volant moteur, le conduit d'admission et l'espace autour du carburateur.



## Utilisation en hiver

Pendant l'hiver, la neige poudreuse et le temps froid peuvent causer des problèmes tels que :

- Température trop basse du moteur
  - Glace sur le filtre à air et le carburateur.
- Un filtre à air "MEDIUM" doit être utilisé**

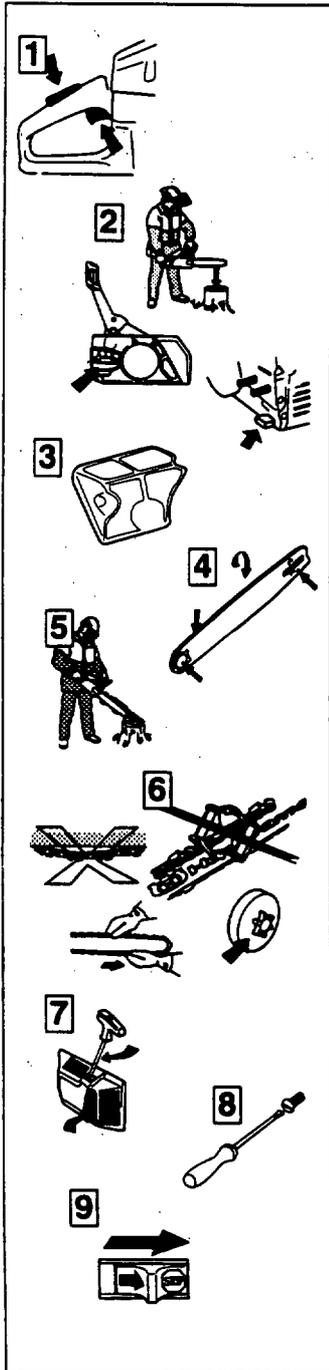


# ENTRETIEN

Vous trouverez ci-dessous des instructions générales d'entretien. Si vous avez plus de questions, contactez votre représentant d'entretien.

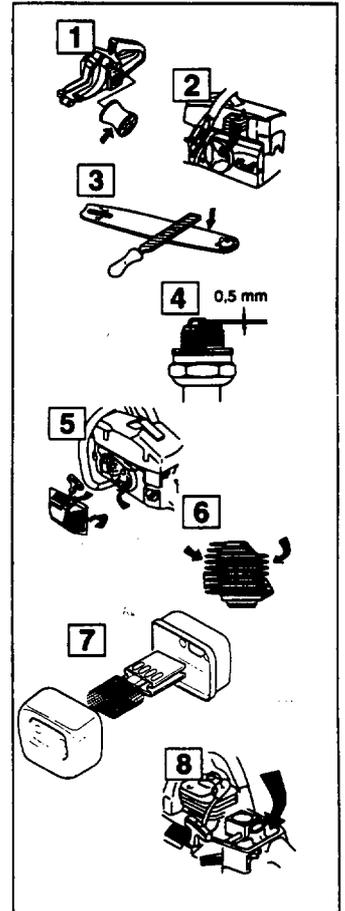
## Entretien quotidien :

- Vérifier le fonctionnement régulier de la gâchette des gaz. Si un coincement se produit, ou si le moteur ne retourne pas au ralenti, la tronçonneuse doit être portée chez le commerçant avant d'être utilisée de nouveau. De plus, s'assurer que la gâchette ne puisse pas être tirée tant que le verrouillage de gâchette des gaz est enfoncé.
- Nettoyer le frein de chaîne et contrôler son fonctionnement conformément aux instructions. S'assurer que le rattrape-chaîne ne soit pas endommagé. Autrement, le remplacer immédiatement.
- Nettoyer ou remplacer le filtre à air si besoin. Vérifier l'absence de dégâts et de trous.
- La traverse doit être retournée tous les jours pour assurer une usure régulière. Contrôler le trou de graissage dans la traverse, pour s'assurer qu'il ne soit pas bouché. Nettoyer la rainure de la traverse. Si la traverse est munie d'un pignon d'extrémité, il doit être graissé.
- Vérifier le fonctionnement du huileur pour s'assurer que la traverse et la chaîne reçoivent un graissage approprié.
- Affûter la chaîne et contrôler sa tension et sa condition. Vérifier l'usure du pignon d'entraînement. Remplacer si besoin.
- Vérifier que le démarreur et le cordon de démarreur ne sont pas usés ou endommagés. Nettoyer les fentes de prise d'air sur le carter de démarreur.
- Vérifier qu'il n'y a pas d'écrou ou de boulon desserré et resserrer si besoin.
- Essayer le commutateur d'arrêt pour vérifier qu'il coupe bien le moteur.



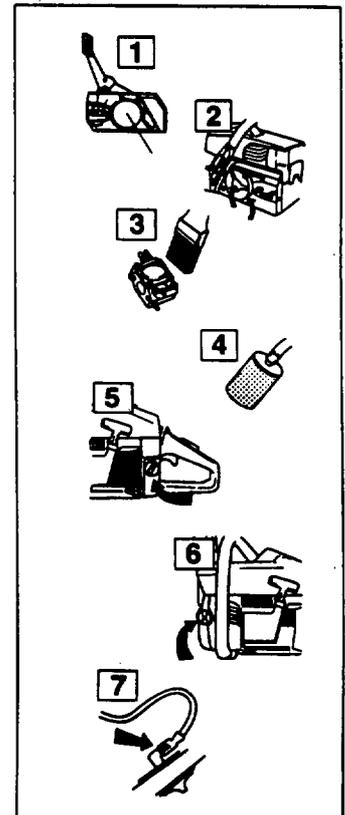
## Entretien hebdomadaire :

- Contrôler que les éléments AV ne sont ni mous ni tordus.
- Graisser le roulement de tambour d'embrayage.
- Limer les bavures, s'il y a lieu, sur les bords de la traverse.
- Nettoyer la bougie et vérifier son écartement. L'écartement correct est de 0,5 mm.
- Contrôler le démarreur et le ressort de rembobinage. Nettoyer les ailettes du volant moteur.
- Nettoyer les ailettes de refroidissement du cylindre.
- Nettoyer ou changer l'écran du silencieux.
- Nettoyer le corps de carburateur et l'auvent.



## Entretien mensuel :

- Contrôler la bande de frein sur le frein de chaîne pour vérifier qu'elle n'est pas trop usée.
- Contrôler le centre d'embrayage, le tambour de frein et le ressort de frein pour vérifier qu'ils ne sont pas trop usés.
- Nettoyer le carter de carburateur.
- Contrôler le filtre de carburant. Le changer si besoin.
- Rincer l'intérieur du réservoir à carburant avec de l'essence.
- Rincer l'intérieur du réservoir à huile avec de l'essence.
- Vérifier tous les câbles et toutes les connexions.



# DONNEES TECHNIQUES

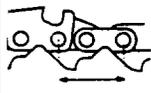
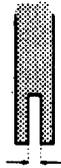
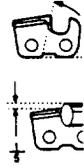
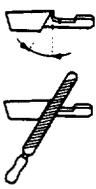
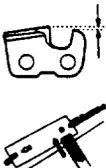
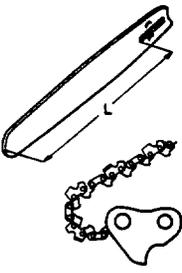
	36	41
<b>Moteur</b>		
Cylindrée, cm <sup>3</sup>	36	40
Alésage, mm	38	40
Course, mm	32	32
Vitesse au ralenti, t/min	3000	3000
Vitesse max recommandée, sans charge, t/min	13000	13000
Puissance, kW	1,6/9000	1,9/9000
<b>Système d'allumage</b>		
Fabricant	Phelon	Phelon
Type de système d'allumage	CD	CD
Bougie	Champion	Champion
Ecartement d'électrode, mm	0,5	0,5
<b>Circuit de carburant et de graissage</b>		
Fabricant	Walbro	Walbro
Type de carburateur	WT 239	WT 239
Capacité de carburant, litres	0,41	0,41
Capacité de pompe à huile à 8500 t/min, ml/min	6-8	6-8
Capacité d'huile, litres	0,2	0,2
Type de pompe à huile	automatique	automatique
<b>Poids</b>		
Sans traverse et chaîne, kg	4,6	4,6

Traverse			Chaîne	
Longueur, mm	Pas, mm	Rayon d'extrémité max.		
330	8,25	10T	Husqvarna H30	
381	8,25	10T	Husqvarna H30	
406	8,25	10T	Husqvarna H30	
457	8,25	10T	Husqvarna H30	
305	9,53	7T	Oregon 91 VG	
356	9,53	7T	Oregon 91 VG	
406	9,53	7T	Oregon 91 VG	

	36	41	
<b>Niveaux de bruit</b>			
Niveau de pression de bruit équivalent (voir note 1) à l'oreille de l'opérateur, mesuré selon les standards internationaux appropriés, dB (A)	98	98	
Niveau de puissance de bruit équivalent (voir note), mesuré selon les standards internationaux appropriés, dB (A)	106	106	
<b>Niveaux de vibrations</b> (Voir note 2)			
Poignée avant, m/s <sup>2</sup>	4,9	4,8	
Poignée arrière, m/s <sup>2</sup>	7,7	6,5	
<b>Chaîne/traverse</b>			
Longueur standard de traverse, cm	8,25 9,53	38 39	38 39
Longueurs de traverse recommandées, cm	8,25 9,53	33-46 29-39	38-46 29-39
Longueur de coupe utilisable, cm	8,25 9,53	32-45 28-39	
Vitesse de chaîne à puissance max, m/s	8,25 9,53	17,3 17,1	17,3 17,1
Pas, mm		8,25, 9,53	8,25, 9,53
Epaisseur de la connexion d'entraînement, mm		1,3	1,3
Nombre de dents sur la pignon d'entraînement	8,25 9,53	7 6	7 6

Note 1: Le niveau de bruit équivalent est, conformément à ISO 7182 et ISO 9207, calculé comme la moyenne temporelle d'énergie totale de niveau de bruit dans des conditions de travail variées avec la distribution de temps suivante: 1/3 ralenti, 1/3 pleine charge, 1/3 pleine vitesse.

Note 2: Le niveau de vibration équivalent est, en accord avec ISO 7505, calculé comme la moyenne temporelle d'énergie totale de vibration dans des conditions de travail variées avec la distribution de temps suivante: 1/3 ralenti, 1/3 pleine charge, 1/3 pleine vitesse.

								
<b>Type</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>mm</b>	<b>Degré°</b>	<b>Degré°</b>	<b>Degré°</b>	<b>mm</b>	<b>mm : di</b>
H30	8,25	1,3	4,8	85°	30°	10°	0,65	33:56, 38:64, 39:66, 46:72
91 VG	9,53	1,3	4,0	85°	30°	0°	0,65	29:45, 34:50, 39:56